

NUOVO PAESE

NEW
COUNTRY

ITALO -
AUSTRALIAN
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

OTTOBRE

Registered by Australia Post Publication N.SBF 1968

N° 9 Anno 20 (1993) \$2.50

**Italia in
amministrazione
controllata**

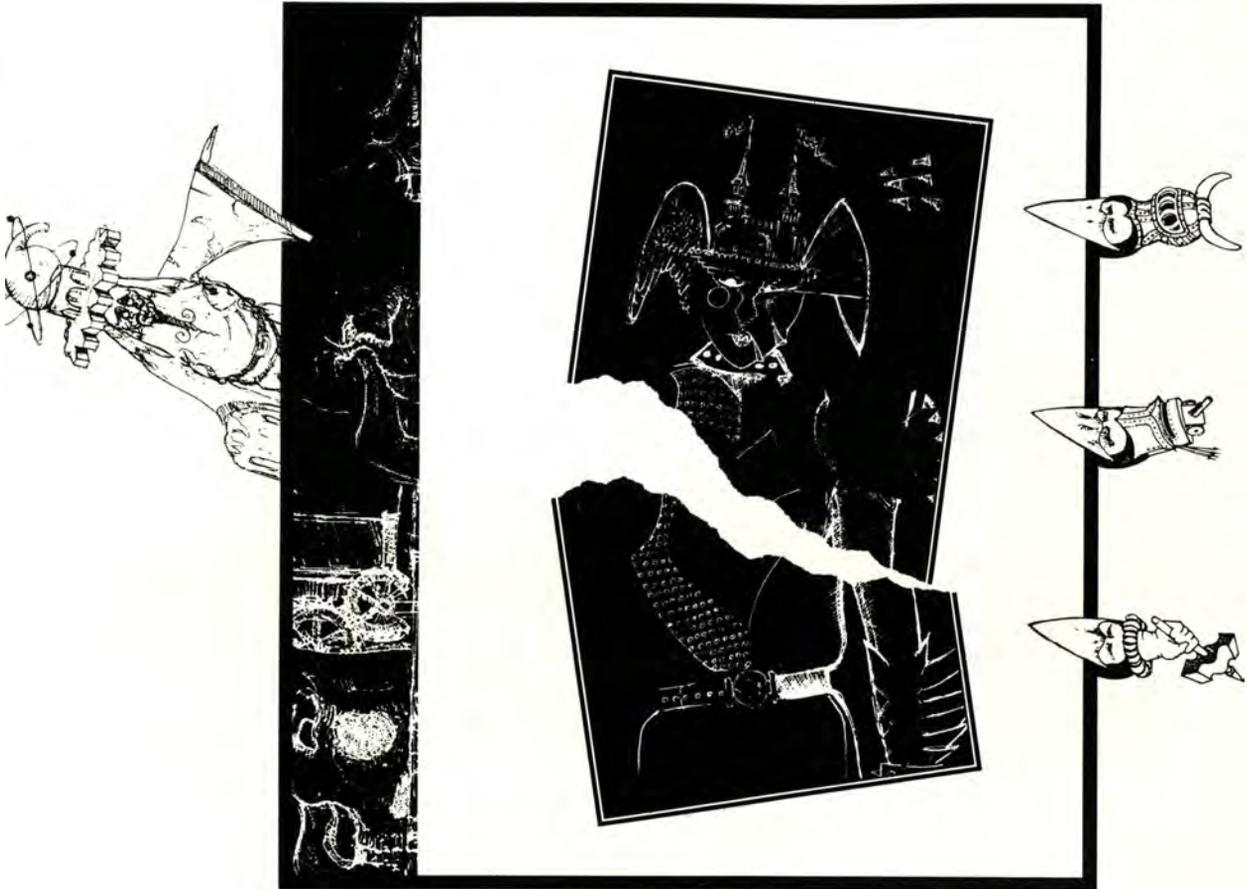
**Unemployment:
real long-term
measures needed**

**La storica
riconciliazione tra
Israele e Olp**

DARZBOR

DIVISO • ROZDARTY • DIVIDED

A CO-PRODUCTION BETWEEN CAROUSELLE THEATRE CO. & DOPPIO TEATRO



*Inspired by Italo
Calvino's contemporary
folktale "Il Visconte
Dimezzato".*

Written and Directed by :
Teresa Crea
and Wojciech Pisarek
Designed by James Coulter
Music by Bob Petchell

Venue / Località / Gdzie :
Odeon Theatre,
Cnr Norwood Parade
& Queen Street, Norwood

Dates / Stagione / Termin :
16 Nov at 7.30pm
Italian Festival
Gala Evening
17 Nov at 10am and 8pm
18 - 20 Nov at 8pm nightly

Tickets / Biglietti / Bilety :
\$10 Adult
\$6 Conc. & Student

Information and
bookings/ Informazione e
prenotazioni/ Informacje i
bookings :
231 0070 or 373 4350

Production also available
for in-school performances
from :
25 Oct - 12 Nov 93 and
22 - 26 Nov 93

**Don't be divided...
BOOK NOW!**

Doppio Teatro and Carousel Theatre Co.
are assisted by the Federal Government
through the Australian Council, its arts
funding and advisory body,
South Australian Youth Arts Board,
Foundation SA, Italian Festival through
the Co-ordinating Italian Committee.



Un compito veramente olimpionico

E' un peccato che lo spirito competitivo così spesso presentato come emblema delle economie capitaliste non si faccia vivo nell'affrontare i problemi sociali.

Se quei politici (di ogni colore) tanto desiderosi di portare le Olimpiadi in Australia fossero ugualmente motivati ad affrontare il compito erculeo del problema della crescente e persistente disoccupazione, si potrebbero vedere dei risultati positivi.

In una economia politica orientata al successo i disoccupati sono stati messi da parte e dimenticati. Perfino durante le ultime elezioni federali ne è stato appena fatto cenno.

Il più dei programmi controversi e del dibattito verteva sulle minacce o sulla protezione degli occupati. Comunque, come comunità dobbiamo superare l'atteggiamento e l'abitudine a credere che i disoccupati, stimati prudentemente ad un milione, siano un prezzo accettabile da pagare per il progresso. Il progresso non significa una crescente divisione sociale tra chi ha e chi non ha lavoro. E' questa una divisione che non è meno ingiusta o discriminatoria del sistema dell'Apartheid. Circa il 20 per cento delle maestranze lavora più di 49 ore alla settimana e la ricchezza derivata dalla produttività è sempre più in un numero inferiore di mani. Questi due fatti fondamentali sono il fulcro del problema disoccupazione. Perciò, l'esame attuale da parte del governo federale della disoccupazione a lungo termine non può ignorare i temi che includono una migliore e più equa redistribuzione della ricchezza e delle ore lavorative se si vuole genuinamente affrontare questo problema.

A real Olympian task

It is a shame that the competitive spirit so often paraded as the driving emblem of capitalist economies does not show up in tackling social problems.

If those politicians (of all colours) that are so keen to get the Olympics to Australia were as keen in tackling the Herculean task of the problem of growing and permanent unemployment, there could be some results.

In a success-oriented political economy the unemployed have been overshadowed and forgotten. Even during the last federal election they only rated a mention.

Most of the controversial policies and debate concerned threats or protection to working people.

However, as a community we must overcome the attitude and habit in believing that the unemployed, conservatively estimated at a million, are an acceptable price to pay for progress. Progress does not mean a growing social division between those in and those out of work. It is a division that is no less unjust or discriminatory than the Apartheid system.

Nearly 20% of the workforce is working more than 49 hours a week and the wealth from productivity is increasingly in fewer hands. These two fundamental facts are at the core of the unemployment problem. Therefore, the Federal Government's current look at long-term unemployment cannot ignore issues involving a better and more equitable redistribution of wealth and working hours if it is fair dinkum in tackling this problem.

sommario

ITALIA

agorà	p.8
Italia in amministrazione controllata	p.23
Un'occhiata all'Italia	p.24
Tangenti: le classifiche	p.25
Brevi italiane	p.26

Previdenza sociale p.34

Programma SBS p.36

AUSTRALIA

Conferenza Interparlamentare a Canberra	p.3
A colloquio con Diego Novelli	p.4
Riprendiamoci la notte	p.7
Un modo "etico" di fare le spese	p.9
Diritti democratici per gli omosessuali	p.10

Mario Vargas Llosa in Australia p.12

ENGLISH

The forgotten job p.2

ESTERI

<i>Speciale: Svolta nel Medio Oriente.</i>	
<i>La storica riconciliazione tra stato ebraico e Olp</i>	p.28
<i>Le tappe verso la pace</i>	p.29
<i>La storia della Palestina</i>	p.30
"Il popolo cubano sostiene ancora il regime di Fidel"	p.31

Orizzonti: supplemento di 8 pagine d'arte e cultura p. 15-22

The forgotten job

Australia's record million unemployed appeared to have been permanently parked in the Government's blind spot but, although they are to be finally given some attention, there are signs they may be used as a lever for weakening wages

Amid the stalemate in industrial relations reform, the push to further deregulate the labour market took a surprising twist recently.

Suggestions were made to the Federal Government from a number of quarters that wages should be lowered to create jobs.

It is one of those simplistic and alluring suggestions that reflect the devious design that market manipulation can have. It plays on compassion and relies on superficial logic.

It appears to hold elements of altruism and egalitarianism which will be attractive to those concerned with social justice. It basically suggests that the lucky in work should accept less so that it can be given to those out of work. It is a variation of the Robin Hood theme of taking from the rich and giving to the poor.

The reality is that the past 10 years of technological, political and economic changes have delivered profit levels not known since the boom period of the 60s. This has caused a greater concentration of wealth in a process which has seen the rich get richer and the poor get poorer.

And it must be remembered that the unemployed are the poor and potential permanent underclass.

In fact, with each recession since the

oil shock of the early 1970s, the number of long-term unemployed, those out of work for more than 12 months, has skyrocketed.

For example, in the 1990 recession it was estimated that 121,000 Australians had been out of work for a year or more. This was 40% more than at the start of the previous recession.

And according to estimates by Australian National University economist Dr Bruce Chapman, if Australia pulls out of this recession the pool of long-term unemployed will be 400,000. But, if the growth forecast does not eventuate the figure could be as high as 500,000.

Such levels can have grave social consequences particularly at a time when political moods and government budgets cannot accommodate an adequate welfare net.

Unemployment payments, \$8.3 billion for this financial year, are often seen as an easy target by governments of either colour. Even in the most recent Federal Budget there were measures that tightened provisions for getting benefits. But, making the jobless jump hoops, as the Opposition's Fightback package wanted, is a cruel hoax when the jobs are just not there.

It adds insult to injury to these people who are paying the highest price of the recession and for keeping the rest of the workforce in work.

Unfortunately there has been very little wide public discussion on fundamental changes taking place in the workforce other than in clichés and catchcries.

Just one important indicator to what is happening is the phenomenon of redundancy packages - incentives for workers to sack themselves.

Billions of dollars have been paid out because what is made in the long run by employers makes redundancies cheap in

comparison.

The trend in industrial and technological developments is for less - not more - jobs, and yet there are still people who say that growth is the only solution to unemployment.

It is those same people who are suggesting perverse solutions such as the lowering of wages to stimulate job growth.

A quick glance at the history of industrialisation shows that low wages did not create more jobs.

If that was the case all of the world's underdeveloped regions, often teeming



with people who are forced to literally work for peanuts in some cases (that is, food), would have no unemployment problem.

One ray of hope has been recent murmurings out of Canberra of the need for interventionist programs to create jobs. However, the Government's committee of bureaucrats and academics and a Caucus committee looking at this problem must look at real long-term alternatives to long-term unemployment.

Frank Barbaro

Conferenza Interparlamentare a Canberra

I diritti degli anziani e dei profughi

CANBERRA - Il parlamento federale a Canberra è stato "invaso" il mese scorso per una settimana dai parlamentari di 95 paesi - 415 in tutto, fra cui sette italiani - che si sono dati convegno per la 90ª Conferenza semestrale dell'Unione Interparlamentare, l'"organizzazione mondiale dei Parlamenti".

I principali argomenti in discussione sono stati gli interventi umanitari internazionali, i diritti degli anziani e dei profughi di guerra, particolarmente in Bosnia.

Della delegazione italiana facevano parte i deputati Angelo Cresco (Psi, capo delegazione), Vincenzo Ciabarrì (Pds), Giuliano Silvestri (Dc) e Diego Novelli (Rete) e i senatori Learco Saporito (Dc), Marcello Staglieno (Lega Nord) e Roldo Riz (Sudtiroler Volkspartei).

Le tre principali risoluzioni, adottate

Nel quadro dell'Associazione di amicizia interparlamentare Italia-Australia, la delegazione italiana ha avuto incontri con colleghi australiani di diversi partiti, su iniziativa del deputato laburista di origine italiana Con Sciacca, sottosegretario per la Sicurezza Sociale.

Principale argomento degli incontri è stata la proposta di legge italiana sul voto all'estero, che creerebbe tra l'altro una circoscrizione Asia-Australia.

Durante i colloqui sono emerse perplessità e divergenze di vedute sull'attuabilità della nuova legge, che conferirebbe agli italiani residenti

all'unanimità o per acclamazione, chiedono interventi internazionali efficaci per:

- impedire l'espulsione e le migrazioni forzate delle popolazioni in tempo di guerra;

- eliminare gli ostacoli all'azione umanitaria nei conflitti armati, e

- assicurare l'adozione di misure nazionali, tramite i singoli parlamenti, per assicurare agli anziani il diritto alla salute e al benessere.

La risoluzione sugli anziani, la cui bozza iniziale era stata preparata dal deputato della Rete ed ex sindaco comunista di Torino Diego Novelli, esprime "profonda preoccupazione" per il fatto che a molti anziani nel mondo viene negato l'accesso a un'esistenza piena e sana, e sottolinea il ruolo che devono avere i parlamentari nell'assicurare

La delegazione italiana e il voto all'estero

all'estero il diritto elettorale sia attivo (come elettori) che passivo (come candidati). Le maggiori perplessità da parte australiana riguardano la creazione di circoscrizioni elettorali italiane nel suo territorio. Sciacca e gli altri parlamentari

l'adozione di misure nazionali per migliorare le condizioni degli anziani.

La risoluzione sulla migrazione forzata in conseguenza del conflitto in Bosnia-Erzegovina e di altri conflitti, condanna la pratica della "pulizia etnica" e chiede che sia elaborata una convenzione internazionale contro questi fenomeni. La risoluzione sul "rispetto della legge umanitaria internazionale e l'appoggio all'azione umanitaria nei conflitti armati" chiede una "reazione vigorosa" della comunità internazionale e di tutti i parlamentari per mettere fine agli eventi "inaccettabili" che si verificano nei conflitti in corso in varie parti del mondo. Le altre risoluzioni riguardano, tra l'altro, il sostegno al processo di pace in Medio Oriente, la maggiore presenza di donne in politica e i diritti umani dei parlamentari.

All'Unione Interparlamentare, che è stata fondata nel 1890, e aspira a diventare l'"Onu dei Parlamenti", aderiscono 118 delle 166 assemblee legislative degli stati sovrani del mondo. La prossima Conferenza, la 91ª, si terrà il prossimo marzo a Parigi.

C.B.M.

australiani hanno confermato il "veto" già espresso dal ministro dell'Immigrazione Nick Bolkus alla partecipazione dei residenti permanenti, che "hanno fatto dell'Australia la loro nuova patria", a elezioni nel loro paese di origine. Una conferma quindi del "veto" che ha finora impedito l'elezione democratica dei Comites che - come si sa in Australia sono scelti "dall'alto", cioè dai Consoli italiani nelle varie città.

L'Australia - ha detto Sciacca in poche parole - non escluderebbe la possibilità che cittadini italiani residenti in

>>>

A colloquio con Diego Novelli: "Vedovo: del Pci"

Della delegazione italiana che il mese scorso ha partecipato a Canberra alla Conferenza dell'Unione Interparlamentare, faceva parte anche l'On. Diego Novelli, che è stato giornalista de L'Unità, sindaco comunista di Torino dal 1975 al 1985 e più di recente uno dei fondatori del movimento La Rete, insieme all'ex sindaco di Palermo Salvatore Orlando, a Nando Dalla Chiesa e altri. E' anche uno dei fondatori del settimanale "Avvenimenti", prima esperienza in Italia di giornale "che non ha né padroni né padrini" e neanche pubblicità. (Ha come capitale l'azionariato popolare, 7000 azionisti, vende circa 50 mila copie a settimana, e si tiene in pareggio). Negli ultimi anni "Avvenimenti" è stato una voce importante, soprattutto durante il Craxismo, conducendo grosse battaglie contro la mafia, le logge massoniche, i servizi segreti, insomma contro i "misteri dell'Italia".



Diego Novelli

Diego Novelli, che abbiamo intervistato per Nuovo Paese, era stato in Australia nel 1971, quando era esponente del Pci, per collaborare alla fondazione

della Filef in questo paese. Era qui come giornalista dell'Unità per condurre un'inchiesta tra i lavoratori italiani in Australia. Allo stesso tempo il Pci gli aveva dato l'incarico di prendere contatti con compagni in Australia per vedere di mettere in piedi un'organizzazione di massa, appunto la Filef, e una federazione del partito, il Circolo Di Vittorio. Ha trascorso allora un mese in Australia, girando per le comunità italiane, di Sydney, Newcastle, Melbourne, nel centro dell'Australia, dove operavano dei cantieri italiani, per osservare la vita dei lavoratori italiani in Australia. Gli abbiamo chiesto, per cominciare del suo rapporto con il Partito Comunista Italiano:

Tu hai lasciato il Partito?

Io non ho lasciato il partito, semmai è il Partito comunista italiano che ha lasciato me. Ad un certo punto una mag-

>>>

Australia votino per posta o presso i Consolati per circoscrizioni elettorali in Italia, ma non potrebbe permettere l'istituzione di seggi elettorali italiani nel suo territorio - meno ancora la candidatura al Parlamento di Roma di italiani residenti in Australia, con relative campagne elettorali.

Dal canto suo, la delegazione italiana ha deciso di presentare subito interrogazioni ad ambedue le Camere per chiedere il governo di attivarsi tramite ambasciate e consolati presso i paesi interessati, per spiegare il senso delle nuove leggi elettorali, in modo da appianare incomprensioni e incertezze di interpretazione.

Non sono mancate tuttavia le diversità di vedute anche tra i parlamentari della delegazione.

Secondo Angelo Cresco (Psi) e i democristiani Learco Saporito e Giuliano Silvestri dovrebbe essere sufficiente chiarire con le autorità australiane i vari aspetti della nuova legge parlamentare.

Vedono invece difficoltà di attuazione più o meno gravi gli altri delegati: Vincenzo Ciabbari (Pds), Diego Novelli (Rete), Marcello Staglieno (Lega) e Rolando Riz (Sudtiroler Volkspartei).

"C'è una sorta di ambiguità che deriva dalla disciplina della doppia cittadinanza - ha detto a Nuovo Paese Vincenzo Ciabbari. "C'è soprattutto incertezza sulla possibilità di dare effettivamente pari opportunità per l'accesso alle informazioni. Credo che bisognerà spingere il governo italiano, il ministero degli Esteri in particolare, a fare una riflessione, una verifica attenta sul campo, paese per paese, e se necessario decidere anche misure di carattere straordinario per garantire l'effettivo esercizio del voto. Altrimenti si cadrebbe nell'assurda situazione in cui finalmente si sancisce un diritto e nella pratica ci sono tali confusioni e ostacoli che ne impediscono l'effettivo esercizio. Sarebbe una intollerabile presa in giro della buona fede degli italiani all'estero,

che da troppi anni si sono visti negati questo diritto".

"Ritorno in Italia con la convinzione che la legge che abbiamo fatto (che io non ho votato perchè c'erano delle grosse, evidenti contraddizioni) troverà notevoli difficoltà ad essere applicata - ci ha detto Diego Novelli.

"E ciò perchè in Australia esiste una cultura politica, accentuata negli ultimi anni, di processo unitario e allo stesso tempo di autonomia delle varie etnie che sono qui presenti. Quindi introdurre oggi un voto che oggettivamente provoca delle divisioni, non sarebbe accettabile dal governo australiano. La questione va affrontata con grande cautela, con una certa umiltà e con rispetto per le tradizioni e la cultura australiane. Questo viaggio ha fornito degli elementi di riflessione che certamente porterò nel dibattito parlamentare, in occasione della seconda lettura della legge costituzionale".

C.B.M.



Diego Novelli, parlamentare della Rete

gioranza congressuale ha deciso lo scioglimento del Pci.

Io ero contrario: non era solo un fatto affettivo, verso il nome, e il simbolo che si voleva cambiare, anche se i simboli e i nomi hanno un valore da non sottovalutare.

Io ero anche disposto a cambiare l'etichetta, però volevo sapere qual'era il contenuto del nuovo partito, qual'era la politica che si voleva fare.

Erano anni difficili quelli, in cui lo stesso Pci aveva subito un certo condizionamento dalla cosiddetta cultura

politica craxiana e c'erano dei compagni all'interno del Pci che volevano l'alleanza con i socialisti, indipendentemente dai contenuti politici.

Io temevo che il Pds fosse portato ad un'alleanza, legata all'Internazionale Socialista, con dei vecchi rottami della politica italiana, e allora ho preferito starme fuori e non ho aderito né al Pds né a Rifondazione Comunista.

La battuta che dico sempre è che io non sono un divorziato del Partito comunista, semmai sono un vedovo, condizione ben diversa.

Nelle elezioni comunali a Torino lo scorso giugno, quando non sei riuscito a farcela malgrado la tua maggiore popolarità, l'appoggio ti veniva da Rifondazione e non dal Pds. Cosa è successo?

Lì a Torino il Pds locale ha preferito fare un'alleanza con le forze del centro, gruppi di industriali compresi. La stessa Fiat ha appoggiato il candidato del Pds, il Prof. Valentino Castellari. Da Agnelli alla Cgil, dalla Confindustria all'associazione dei commercianti, hanno sostenuto questo candidato che si è presentato con uno strano schieramento che io ho definito scherzosamente una "marmellata". Così ho preferito candidarmi per uno schieramento che fosse non settario, ma chiaramente con una scelta di campo di sinistra: quindi ho avuto con me la Rete, il movimento di cui io sono uno dei fondatori, poi mi hanno sostenuto Rifondazione Comunista, una parte dei verdi e un piccolo movimento di pensionati.

Tieni conto che Torino ha in ballo il nuovo piano regolatore della città, che

La battuta che dico sempre è che io non sono un divorziato del Partito comunista, semmai sono un vedovo.

rimette in discussione sei milioni di metri quadrati del territorio, su cui si giocheranno delle partite gigantesche, miliardi e miliardi di interessi. Non potevo schierarmi dalla parte degli speculatori, del collegio dei costruttori che vuole attraverso questa operazione di riciclaggio dei terreni portarsi a casa miliardi, contro gli interessi della città.

Cosa succederà in Italia con la riforma elettorale e con le prossime elezioni, che saranno tenute col nuovo sistema. Come vedi la transizione, la formazione di nuove alleanze?

Io credo che oggi viviamo uno dei momenti più interessanti della storia repubblicana del nostro paese. Nello stesso tempo è un momento molto delicato, molto pericoloso. E' vero che sono cadute le barriere, è vero che non c'è più il muro di Berlino, cioè il mondo diviso in due sfere di influenza, che incideva

anche nella politica italiana.

Oggi c'è la possibilità di un cambiamento, ma anche l'eventualità, che mi auguro non avvenga, di una svolta reazionaria, autoritaria. Proprio perché aprendosi le prospettive di un cambiamento delle forze, i gruppi di potere che in questi 45 anni hanno dominato nel nostro paese, le classi non dirigenti ma dominanti, per usare un'espressione di Gramsci secondo il quale l'Italia non ha avuto classi dirigenti, ma classi dominanti. Credo che oggi queste classi dominanti che vedono il pericolo di perdere il potere, possono ricorrere a tutto. Quindi la situazione è nello stesso momento entusiasmante, esaltante, ma anche pericolosa.

Parlando della legge elettorale, con il sistema uninominale si va a radicalizzare molto la campagna elettorale, la personalizzazione, la politica molto personalizzata. Però ci dovranno essere delle alleanze. Pur non avendo condiviso questa legge elettorale, adesso che c'è ritengo che bisogna usarla nel modo più intelligente. E' giunto il momento che la sinistra si faccia sentire.

La legge dovrebbe favorire la formazione di due poli, il polo progressista e il polo conservatore. Non vedo perché questo debba suscitare scandalo. I progressisti con i progressisti, i conservatori con i conservatori. Ecco perché ritengo profondamente sbagliata questa corsa al centro, per conquistare i voti cosiddetti del centro, che non dovrebbero più esistere, se si va ad un a forma di bipartitismo, nel senso di una coalizione progressista e una conservatrice.

Che futuro vedi per la sinistra in Italia, in questo contesto?

Io spero che prevalga l'intelligenza, che non prevalgano gli interessi di bottega, con la corsa a mettere ognuno la propria bandierina. Noi siamo un movimento giovane, La Rete, e lavoriamo per ricomporre un'unità di sinistra. Anche perché siamo convinti che una sinistra ha ancora ragione di esistere.

Facciamo una battaglia durissima contro quegli intellettuali cialtroni che stanno teorizzando che non esiste più una sinistra. Che ormai c'è questa forma di omologazione, di stemperamento, quasi che le classi non esistessero più, che i conflitti sociali non esistessero più e che chi è chiamato a governare debba assicurare soltanto dei servizi efficienti. Governare un paese invece vuol dire

farsi carico dei problemi, soprattutto delle fasce più deboli della società, in un paese che ha una percentuale così alta di disoccupati, di zone depresse, di povertà.

Quando nelle città italiane si arriva in inverno a chiudere la circolazione o andare a targhe alterne, quando in una società che vuole considerarsi moderna, quasi si fanno le preghiere e non si sa quale Dio invocare, perché piova e disinquini l'aria, vuol dire che siamo arrivati a una situazione assurda, inconcepibile. Allora bisogna rilanciare la sinistra dei valori, che pone al centro la persona umana, i suoi bisogni, le sue aspirazioni, una sinistra che voglia conciliare le esigenze dello sviluppo con quelle della crescita.

Quindi sganciando lo sviluppo dalla crescita, se questo comporta dei guasti che bruciano un'intera generazione, la condannano a morte, con fenomeni come la diffusione del cancro, inquinamento e lavorazioni tossiche. Bisogna dare priorità alla difesa del patrimonio ambientale naturale, un bene che non è inesauribile, si consuma e non è più riproducibile.

Penso che noi oggi dobbiamo lavorare anche per le generazioni future, non possiamo consegnare loro un mondo ormai esausto, pieno di nevrosi e malattie. Deve prevalere l'intelligenza, la razionalità. Penso che oggi il problema più grosso in Italia non è la crisi politica, ma la crisi culturale.

Sei deluso del Pds perché, come dicono in tanti, sta cercando di accaparrarsi i voti del centro?

Oggi credo che nel Pds ci sia una dialettica interna molto interessante, è una formazione politica che va seguita con grande attenzione, che ha delle grosse prospettive.

Noi lavoriamo anche per questo, per incoraggiare nuove prospettive a sinistra. Io mi sento impegnato su questo fronte: non voglio emarginare Rifondazione Comunista, non voglio assolutamente escludere quella componente di cattolici democratici, o i verdi che hanno fatto dell'ambiente e della salute una questione di priorità. Ma anche qui esistono le classi, è necessaria un'analisi di classe. Perché chi vuole difendere un certo tipo di patrimonio ambientale, sa che contrasta con determinati interessi. Piaccia o no, anche la loro diventa una collocazione di sinistra.

*Facciamo una
battaglia durissima
contro quegli
intellettuali cialtroni
che stanno teorizzando
che non esiste più una
sinistra .
Che ormai c'è questa
forma di omologazione,
di stemperamento,
quasi che le classi non
esistessero più, che i
conflitti sociali non
esistessero più e che chi
è chiamato a governare
debba assicurare
soltanto dei servizi
efficienti.
Governare un paese
invece vuol dire farsi
carico dei problemi,
soprattutto delle fasce
più deboli della società,
in un paese che ha una
percentuale così alta di
disoccupati, di zone
deprese, di povertà.*

Riprendiamoci la notte

Venerdì 29 ottobre donne di tutte le età, professioni e classi sociali sfileranno di nuovo nelle grandi città d'Australia in segno di solidarietà nella manifestazione nazionale "Reclaim the Night", riprendiamoci la notte. L'obiettivo è di attirare l'attenzione del pubblico sulla violenza commessa da uomini contro le donne, in forma di intimidazione, di molestie o di aggressione fisica o sessuale.

Le campagne "Reclaim the Night" si sono tenute su scala internazionale per gli ultimi 17 anni. La prima manifestazione fu a Roma nel 1976 quando 10 mila donne e bambini sfilarono per il centro della città. Il 23 novembre 1977 a Leeds, in Gran Bretagna, centinaia di donne si riunirono nella piazza principale per ballare e cantare canti di protesta, contro le uccisioni di Jack the Ripper. Allo stesso tempo vi furono cortei in undici città, da Manchester a Soho.

Negli Stati Uniti le prime manifestazioni "Take Back the Night" furono nel 1978. A San Francisco oltre 5000 donne di 30 Stati sfilarono per le strade "a luci rosse", nel quartiere della prostituzione. Anche in Irlanda, India, Olanda e Germania le donne hanno sfilato per le città per rivendicare il loro "diritto alla notte".

Il 1993 è il 15° anniversario della prima manifestazione "Reclaim the Night" in Australia. Da allora la campagna si è estesa ed ha assunto una natura più chiaramente politica, puntando il dito su questioni come la necessità di riforme sociali e legali, la necessità di maggiori risorse dal governo per assistere le vittime di violenza, e gli effetti delle aggressioni e della perdita di libertà sulla vita delle donne. Una di queste campagne si chiamava "Women against Violence against Women" (Donne contro la violenza contro le donne), che ha avuto l'appoggio dell'Office of the Status of Women - che è finanziato dal governo federale.

La violenza sessuale è purtroppo una realtà nella storia delle donne. La paura della violenza sessuale è una realtà nella vita delle donne. Nel suo libro "Against our Will" (Contro la nostra volontà),

Reclaim the Night sarà celebrata a Sydney, Melbourne, Adelaide, Brisbane, Darwin, Canberra, Hobart, Launceston, Geelong, Lismore, McKay, Newcastle, Townsville, Cairns e remoti centri regionali come Dubbo. A Sydney, l'appuntamento è alle 19,00 a Hyde Park North. Da qui il corteo andrà fino a Circular Quay. Parleranno tra le altre il giudice Pat O'Shane e l'attrice Kim Wilson.

Susan Brownmiller descrive lo stupro come "...un processo consapevole di intimidazione con cui gli uomini tengono le donne in stato di costante paura". Le statistiche confermano che sono principalmente gli uomini che commettono violenze contro le donne. In effetti, studi recenti indicano che i crimini violenti contro le donne non solo sono frequenti ma sono in aumento. Si ritiene che la violenza sessuale, insieme alla violenza domestica, sia il reato che meno viene denunciato. Secondo stime del Bureau di statistica, meno di un caso su dieci di violenza sessuale viene denunciato alla polizia.

Se abbiamo l'onestà di riconoscere la realtà sociale delle comunità, abbiamo un quadro drammatico e pauroso: una ragazza su quattro subirà abusi sessuali prima dell'età di 18 anni; una donna su otto-dieci sarà stuprata almeno una volta nella vita; in una casa su dieci vengono consumati incesti; vengono commessi stupri in una percentuale di matrimoni che va dal sette al 12%, mentre in tre famiglie su dieci viene commessa violenza domestica. Il 97% di chi commette violenze sessuali sono uomini, e di questi l'80% sono conosciuti dalla vittima. E il fatto più pauroso è che il luogo in cui una donna rischia di essere aggredita è casa sua.

Con la manifestazione del 29 ottobre le donne chiedono che queste tragiche statistiche vengano prese sul serio e che la violenza contro le donne non venga

più tollerata. Vogliono sottolineare che le donne non sono responsabili della violenza di cui sono vittime, che il ricorso alla violenza è un reato grave ed è soggetto alle pene di legge. E poiché questo è l'Anno delle Popolazioni Indigene, dobbiamo richiamare l'attenzione pubblica sulle condizioni delle donne aborigene, per le quali le statistiche della violenza sono ancora più gravi, mentre l'accesso alla legge e alla giustizia è bloccato dalle porte chiuse dell'incomprensione e della negligenza.

Ad un altro livello, Reclaim the Night rappresenta una sfida alla "mentalità del coprifuoco" che viene imposta al 51% della popolazione. E' il simbolo del rifiuto delle attitudini correnti, secondo cui "le donne non dovrebbero andare a piedi da sole di notte", e che "le donne debbono stare attente a come si vestono e con chi parlano". Questi avvertimenti spostano dall'uomo alla donna la responsabilità e l'onere della violenza maschile e giustificano una specie di apartheid dei sessi nelle strade.

Partecipando a questa protesta potremo unirici in gioiosa celebrazione della nostra solidarietà e della nostra forza collettiva, per domandare quello che ci è stato negato, il diritto di camminare da sole.

Bisogno di più servizi

SYDNEY - I servizi sanitari femminili non governativi del NSW hanno fatto fronte comune, lo scorso 31 agosto, in una serie di manifestazioni per richiamare l'attenzione sulla lunga lista di attesa nei Sexual Assault Centres, i centri di assistenza alle vittime di aggressioni sessuali. Prima di poter ricevere assistenza e consigli, le vittime debbono attendere fino a 12 mesi.

Sono state piantati migliaia di alberi con fiori rossi, in commemorazione delle donne che hanno subito aggressioni e in onore delle donne che lavorano nel campo delle aggressioni sessuali - un campo in cui i finanziamenti governativi sono assolutamente insufficienti. Donne di tutta l'Australia stanno intensificando la campagna per attirare l'attenzione del pubblico sulla necessità del cambiamento e sulla necessità di mettere fine alla violenza maschile contro donne e bambini.

Nell'antica Grecia *agorà* indicava la piazza del mercato dove si riunivano in assemblea i cittadini

Pacifisti chiedono di sostituire militari a Mogadiscio

Reggio Emilia. Sostituire i militari italiani che lasceranno Mogadiscio con i pacifisti per sfruttare gli alloggi che le truppe lasceranno liberi. La proposta è stata formulata da don Albino Bizzotto, il sacerdote padovano fondatore del movimento dei pacifisti cattolici "Beati i costruttori di pace" che ha guidato recentemente la marcia "Mir sada" (Pace adesso) che ha tentato di raggiungere Sarajevo.

"Resteranno strutture con 2500 posti - ha detto ad un dibattito sulla Bosnia a Reggio Emilia - Non dico tutti, ma almeno 500 potrebbero essere occupati da civili che, vi assicuro, verrebbero capiti immediatamente dai somali".

Don Bizzotto ha tracciato anche un profilo dei pacifisti degli anni Novanta: volontari, ma preparati e pagati, dei veri e propri professionisti della pace da sostituire ai militari nelle situazioni di guerra.

Rinuncia per amore a diventare "miss"

La semifinalista al concorso di Miss Italia Giorgia Rossi, diciannovenne di Reggio Emilia, ha rinunciato per amore alla fascia di "Miss Emilia", perdendo così anche la possibilità di concorrere al titolo finale. La ragazza ha deciso di non partecipare perché, ha detto, "il mio ragazzo Andrea non era troppo contento. Così preferisco rinunciare a questa avventura, piuttosto che a lui".

Detenuti stranieri espulsi solo se lo chiederanno

Gli stranieri detenuti in Italia per delitti non gravi o condannati a una pena detentiva non superiore a tre anni possono chiedere di essere inviati nel loro paese di origine. Il provvedimento è adottato dal giudice competente, sentito il pubblico ministero e acquisite le necessarie informazioni sempre che non sussistano esigenze processuali e non ricorrano motivi di pericolo nello Stato di cui lo straniero è cittadino. Se lo straniero espulso rientra abusivamente in Italia, si ripristina la detenzione e si aggiunge una pena da sei mesi a due anni.

Lo straniero che distrugge il passaporto per sottrarsi all'espulsione è punito con la reclusione da sei mesi a tre anni.

Gli italiani ed il consumo

Gli italiani hanno vissuto gli ultimi 17 anni all'insegna del telefono e dell'automobile. I proprietari di un'automobile sono infatti passati dal 51 al 76 per cento. La diffusione del servizio telefonico è cresciuta invece dal 52 ad oltre l'88 per cento. Lo si deduce dai dati resi noti dall'Istat sui consumi, dai quali risulta anche che gli italiani spendono di più per le vacanze, per mangiare fuori casa e danno anche più denaro ai figli.



I lavoratori abusivi sono sotto tiro

ATTENZIONE

Questi opuscoli vengono distribuiti a tutti i datori di lavoro tramite l'Ufficio Tasse.

In tal modo i nuovi datori di lavoro sapranno quali visti e timbri controllare quando assumono nuovi lavoratori.

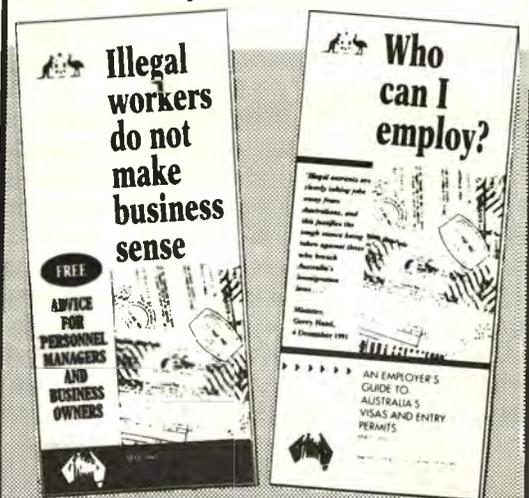
DATORI DI LAVORO

L'assumere abusivi non è un buon affare!

Si rischiano scompiglio nel posto di lavoro, carenza di personale e perdita di produzione.

LAVORATORI

Il lavoro abusivo è un reato che può costare una multa di \$10.000, la revoca del visto, l'espulsione ed una mora per il rientro.



Department of Immigration and Ethnic Affairs

Un modo "etico" di fare le spese

La rivista **Choice** nel numero d'agosto da' qualche suggerimento per i futuri acquisti e riporta alcuni esempi di aziende e organizzazioni che hanno operato una scelta in questa direzione nel tentativo di indurre i governi al riconoscimento dei più elementari diritti civili o di modificare la politica commerciale di aziende senza scrupoli:

- Levi Strauss, la famosa casa di jeans, ha programmato di ridurre ed eventualmente bloccare la propria produzione in Cina se la situazione dei diritti umani in quel paese non migliorerà.

- MaLAM - Medical Lobby for Appropriate Marketing - è un'associazione di circa 700 membri sparsi in 30 diversi paesi - la maggior parte operatori sanitari - che si occupa della pubblicità scorretta di medicinali. Ogni mese MaLAM invia una lettera ad un'industria farmaceutica sollevando preoccupazioni sul marketing di uno dei loro prodotti. La lettera viene pubblicata in un rapporto mensile insieme con le risposte a quelle inviate nei mesi precedenti. Sebbene le maggiori critiche siano rivolte alle attività nei paesi in via di sviluppo molte di queste compagnie sono grosse multinazionali che commerciano anche in Australia.

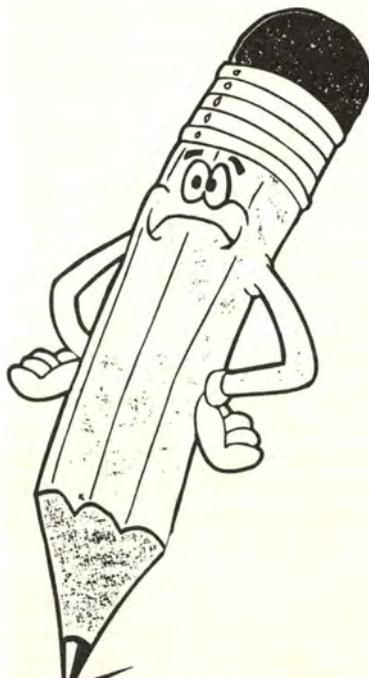
Uno dei successi di MaLAM è stato il ritiro di nikethamide dal terzo Mondo dove l'industria produttrice, la Ciba-Geigy, lo pubblicizzava per disordini respiratori, difficoltà di respirazione negli anziani e inappetenza nei bambini. MaLAM, era però rimasta insoddisfatta delle prove portate a supporto dell'efficacia del prodotto.

Il costo per diventare membro di MaLAM è di \$35 all'anno. Per informazioni contattare il seguente indirizzo: PO Box 172, Daw Park South Australia 5041.

- Per evitare di acquistare prodotti di aziende che impiegano lavoro minorile bisogna risalire al paese d'origine e conoscere le leggi che ne regolano i rapporti di lavoro. Secondo Grant Smith che dirige la Global Funds Management, una compagnia d'investimento "morale", tra i paesi che non hanno leggi adeguate ci sono alcuni stati del Sud America, la Thailandia, la Cina e l'India.

È importante far sapere le proprie preoccupazioni alle aziende coinvolte. L'ideale è farlo per iscritto comunicando la propria decisione di non acquistare più il loro prodotto specificandone i motivi (condizioni di lavoro insostenibili, regimi oppressivi, energia nucleare, vivisezione ecc.) e sollecitandole a modificare il loro atteggiamento o a interrompere i rapporti con gli stati interessati.

Anna Carbogno



Campagna di boicottaggio contro Nestlé

Un numero crescente di consumatori dimostra interesse verso l'impatto che un prodotto o la sua lavorazione ha sull'ambiente, sulle persone o sugli animali. Scegliere un prodotto tenendo conto non solo della qualità e del prezzo ma anche di considerazioni "moralistiche" sui metodi o i paesi di produzione è un modo per opporsi allo sfruttamento sconosciuto di risorse umane ed ambientali o di contestare le continue violazioni dei diritti umani da parte di regimi oppressivi.

Una delle più famose campagne di boicottaggio, che dura ormai da anni in tutto il mondo, è quella contro la multinazionale Nestlé. La Nestlé, che produce la metà del latte in polvere per neonati in commercio nel mondo, continua a violare il codice internazionale dell'Organizzazione mondiale della Sanità e dell'UNICEF, che mette al bando qualsiasi forma di pubblicità per questo tipo di prodotto. Specialmente nei paesi del terzo mondo l'uso del latte in polvere a discapito del latte materno può avere effetti pericolosi sulla salute del bambino sia per l'uso di biberons non ben sterilizzati che di acqua contaminata, ed anche perché spesso le condizioni economiche disastrose delle famiglie spingono le madri, per risparmiare, a non usare il quantitativo necessario di latte per un sufficiente nutrimento.

Alcuni tra i tanti prodotti della Nestlé in commercio in Australia sono: Nescafe, Findus, Black Magic, Kit Kat, Minties, Smarties, Kandyland, Chokito, etc. Per un elenco completo dei prodotti e per maggiori informazioni rivolgersi agli uffici di Community Aid Abroad (CAA) nel vostro stato. Per coloro dal palato 'dolce' ed in difficoltà di fronte a questa campagna antiacquisti posso riferire da fonte sicura che almeno i Baci Perugina non sono di proprietà di questa potente multinazionale!

A.C.

Diritti democratici o emarginazione per gli omosessuali

SYDNEY - Nel maggio scorso Clover Moore, deputato indipendente al Parlamento del NSW, ha presentato un disegno di legge che avrebbe reso illegale il vilipendio e l'incitazione alla violenza contro gli omosessuali. Al momento della discussione in Parlamento, il ministro della Giustizia, John Hannaford, ha convinto il governo a votare contro la proposta perché lui stesso stava per presentare alcuni emendamenti alla legge contro la discriminazione già esistente, per renderla più comprensiva ed efficace e proteggere così i diritti degli omosessuali. Di conseguenza, mentre il Senato statale votava in favore della proposta di Clover Moore, questa veniva bloccata alla Camera per un solo voto contrario.

Come promesso, il governo della coalizione liberal-nazionale del NSW ha in seguito distribuito per commento pubblico una serie di emendamenti alla legge anti-discriminazione. Tuttavia l'emendamento più controverso è stato proprio quello che proponeva di considerare reato il vilipendio e l'incitazione alla violenza contro gli omosessuali, i sieropositivi e portatori di AIDS. Si deve notare che nella legge anti-discriminazione del NSW vengono già considerati reati il vilipendio e l'incitazione alla violenza contro individui sulla base della razza o dell'origine etnica.

La proposta di proteggere i diritti degli omosessuali, dei sieropositivi e dei portatori di AIDS è frutto di consultazioni con la comunità e mira a ridurre il livello di violenza a cui sono sottoposti gli omosessuali. Ma in fondo la legge dovrebbe servire anche a gettare le basi per cambiare certi atteggiamenti ancora diffusi nella nostra società. Si deve ricordare che, fino a poco tempo fa, la polizia doveva tenere una pattuglia speciale

stanziata nel quartiere di Paddington a Sydney, una zona con un'alta densità di omosessuali, a causa dei numerosi atti di aggressione contro gli omosessuali. Inoltre recentemente è stato presentato un rapporto governativo in cui si diceva che dal 1990 sono stati tredici gli omicidi causati da odio nei confronti degli omosessuali. Fra i 19 arrestati per questi omicidi, undici erano ancora in età scolare. Nel rapporto si dice anche che molti degli arrestati non considerano riprovevoli le loro azioni; anzi, secondo la polizia, molti sono "sinceramente sorpresi" quando scoprono che le loro gesta non sono approvate dalla società.

Gli emendamenti alla legge contro la discriminazione per quanto riguarda gli omosessuali sono in fondo basati sullo stesso principio a cui si ispira la legge contro il vilipendio e l'incitazione a violenza contro una razza o un gruppo etnico. Purtroppo c'è ancora chi vede la diversità come una specie di crimine o qualcosa da disprezzare. Ma, per fortuna, in una società come quella australiana, nonostante tutti i problemi di discriminazione che ancora oggi esistono, abbiamo delle leggi che tentano di ridurre questi aspetti negativi. In fondo la discriminazione contro qualsiasi persona per razza, sesso, religione, capacità fisica o mentale o orientamento sessuale, costituisce una minaccia alla democrazia perché vuol dire privare alcuni gruppi sociali del loro diritto di partecipare a pieno titolo a tutti gli aspetti della società.

Ovviamente c'è chi si oppone agli emendamenti dicendo che sono una restrizione alla libertà di espressione. Ma di che tipo di libertà stiamo parlando? Della libertà di ingiuriare o aggredire una persona solo perché trova soddisfazione sessuale e emotiva nello

stare con un partner dello stesso sesso? In realtà il dibattito non è tanto sulla questione di libertà di parola, stampa o fede, ma sul diritto individuale di vivere in una società dove la sicurezza è garantita e dove si cerca di progredire nel campo dei diritti civili.

Il ministro della giustizia e il governo del NSW avevano più volte ripetuto e garantito che avrebbero introdotto degli emendamenti per proteggere i diritti degli omosessuali, nonostante che all'interno della coalizione ci fossero degli elementi che si opponevano, in particolare fra le fila del Partito nazionale. Tuttavia l'opposizione più accanita è arrivata da parte del reverendo Fred Nile e di sua moglie Eileen, rappresentanti del partito "Call to Australia" che si presenta come un partito conservatore d'ispirazione cristiana e baluardo dei valori della famiglia. I voti dei Nile, che hanno quasi sempre appoggiato il governo, sono determinanti nel Senato statale.

Fred Nile ha dichiarato che, se il governo avesse introdotto gli emendamenti per proteggere i diritti degli omosessuali, lui avrebbe bloccato tutte le altre leggi presentate dal governo. La minaccia di Nile scaturiva dal fatto che il partito laburista e i democratici avevano già dichiarato che avrebbero votato a favore della proposta governativa, per cui gli emendamenti sarebbero stati approvati. Data la posizione dei partiti di opposizione, l'unico modo con cui Nile poteva bloccare gli emendamenti era di assicurarsi che il governo non li presentasse nemmeno in Parlamento.

Nile ha giustificato la sua mossa politica con due motivazioni: tali emendamenti sarebbero stati una restrizione alla libertà di parola; la loro approvazione sarebbe stata un attacco alla fede cristiana perché avrebbe significato accettare l'omosessualità. Ma è da notare che le stesse autorità della Uniting Church, la Chiesa a cui appartiene Nile, hanno preso le distanze dalla sua posizione dichiarando che Nile non parla certo in nome della Chiesa e sottolineando che la legge non mira ad accettare l'omosessualità ma a ridurre la violenza contro l'omosessualità; e la Chiesa appoggia ogni legge che voglia eliminare la violenza. Una delle maggiori autorità

della Uniting Church, il reverendo Herbert, ha dichiarato di essere «turbato dalle dichiarazioni fuorvianti del sig. Nile - non lo chiamo nemmeno reverendo - per quanto riguarda le attività

Recentemente è stato presentato un rapporto governativo in cui si diceva che dal 1990 sono stati tredici gli omicidi causati da odio nei confronti degli omosessuali. Fra i 19 arrestati per questi omicidi, undici erano ancora in età scolare. Nel rapporto si dice anche che molti degli arrestati non considerano riprovevoli le loro azioni.

In fondo la discriminazione contro qualsiasi persona per razza, sesso, religione, capacità fisica o mentale o orientamento sessuale, costituisce una minaccia alla democrazia perché vuol dire privare alcuni gruppi sociali del loro diritto di partecipare a pieno titolo a tutti gli aspetti della società.

della Commissione anti-discriminazione». Herbert ha anche detto che Nile «ha tentato di presentare incorrettamente la posizione della Chiesa (...), il che mi sembra contrario ai principi fondamentali dei gruppi religiosi dei quali lui stesso sta tentando di sollecitare l'appoggio».

Il Premier Fahey e il ministro della Giustizia Hannaford, dopo un incontro con Nile, hanno accettato la sua posizione: gli emendamenti alla legge contro la discriminazione non avrebbero incluso alcun riferimento agli omosessuali o ai portatori di AIDS.

In questo modo la coalizione liberal-nazionale ha accantonato una questione di democrazia e il diritto di vivere in una società senza violenza per gretti motivi politici. Il governo ha fatto marcia indietro, anzi ha rinnegato tutta una serie di promesse fatte a diversi gruppi sia di gay e di lesbiche, sia di individui che appoggiano il diritto collettivo di vivere in pace.

Questa del governo è una mossa ancor più meschina quando si pensa che gli emendamenti sarebbero stati senz'altro approvati in Parlamento, grazie all'appoggio del partito laburista e dei democratici.

Ma la storia non è finita qui: per

fortuna anche fra le forze conservatrici esistono persone con una coscienza civile. Infatti, nel momento in cui il disegno di legge di Clover Moore è stato ripresentato al Senato in segno di protesta per il ritiro degli emendamenti governativi, il senatore liberale Ted Pickering, ex ministro della Polizia, ha votato con i democratici e laburisti a favore della proposta Moore, facendola così approvare in Senato. Adesso siamo in un momento di stasi: non si sa cosa succederà, se la legge Moore riuscirà ad essere approvata anche alla Camera, o se il governo preferirà ripresentare i suoi emendamenti, contrariando però i Nile.

Come abbiamo già detto, la posta in gioco non è semplicemente - anche se questo è un punto importante - la protezione degli omosessuali, ma la direzione della nostra società: vogliamo una società più aperta, tollerante e democratica, o una società intollerante, che escluda i "diversi" dalla partecipazione sociale?

Da parte nostra dobbiamo dire a Nile ed alle altre forze che in nome della religione o del credo politico vogliono emarginare e colpevolizzare alcuni gruppi: basta con gli attacchi ad una società democratica ed aperta.

Frank Panucci



Fred Nile: contro i diritti degli omosessuali

Mario Vargas Llosa in Australia

Lo scrittore peruviano discute i temi dell'indianismo e dell'internazionalismo in una sua breve visita a Sydney

Di passaggio ai primi di settembre per Sydney, Vargas Llosa ha tenuto una breve conferenza stampa, seguita la sera stessa dalla presentazione della sua relazione tematica su modernità e società indie tradizionali "Questioni della Conquista".

Il primo tema affrontato nella conferenza è stato quello appunto della modernità: la civiltà occidentale, ha voluto esordire Vargas Llosa, da una parte per sua stessa natura tende ad incorporare e a sopprimere la cultura indigena; dall'altra parte però vi sono aspetti della nostra cultura che possono coesistere con quelle indigena; è la civiltà occidentale infatti ad avere inventato il concetto di pluralismo.

Interrogato sul futuro delle etnie indigene, Vargas Llosa si è detto ottimista sul futuro di etnie numerose e ben organizzate come quella Quechua in Perù ma molto meno ottimista su quello delle piccole e fragili comunità indigene che vivono nello sterminato territorio della foresta amazzonica. Il processo di modernizzazione dei paesi amazzonici fa sì che, secondo Vargas Llosa, queste etnie siano costrette a venire a patti con la modernità e che quindi l'unico modo per loro di sopravvivere sia quello di una loro progressiva "occidentalizzazione".

Vargas Llosa è convinto che tale processo sia irreversibile e sostiene di non avere visto nemmeno un caso finora di tribù che siano riuscite a sopravvivere al processo di modernizzazione senza modifiche interne al loro sistema di vita e dubita inoltre che i governi latino-americani siano disposti ad investire ingenti risorse per la salvezza di un gruppo etnico molto piccolo.

Sul recente massacro di indios Yanomami (vedi anche articolo in altra parte del giornale) Vargas Llosa ha detto che

questa è la dimostrazione drammatica degli effetti peggiori della modernizzazione in corso in quell'area geografica e che una politica realistica di protezione delle comunità indie deve comprendere il riconoscimento legale e formale dei diritti di proprietà sul territorio normalmente abitato da tali comunità. (Va detto però che proprio nel caso degli Yanomami il riconoscimento formale dei limiti territoriali della loro riserva non è servito a proteggerli, anzi ha agito come molla nella campagna di vendetta

e sterminio operata dai cercatori d'oro).

Ancora sulla civiltà occidentale Vargas Llosa si è lanciato in una specie di acritico elogio, nell'affermare che è questa l'unica civiltà che ha storicamente dimostrato di essere costantemente in grado di mettersi in discussione ed ha aggiunto che è all'interno di questa civiltà che sono stati inventati i concetti di libertà, pluralismo e protezione dei diritti umani. Per quanto riguarda quest'ultimo aspetto, in tempi recenti, ha detto Vargas Llosa, le peggiori critiche agli abusi dei diritti umani di popolazioni indigene sono venute proprio da pensatori occidentali; lo scrittore quasi implicava così che all'interno delle "altre" culture non ci siano pensatori o teorici di rilievo o peggio non ce ne siano proprio per niente.

Chi è Mario Vargas Llosa

Mario Vargas Llosa è nato a Arequipa, Perù, nel 1936. Ha completato i suoi studi in Bolivia, Perù e Spagna, dove ha ottenuto un dottorato dall'Università di Madrid. Ha poi lavorato in Francia come giornalista. Nel 1963 ha pubblicato il romanzo "La città e i cani", primo di una serie destinata a portarlo alla fama internazionale. A quel libro, tradotto in 21 lingue, fecero seguito "La casa verde" (1966), "Conversazione nella cattedrale" (1969), "La zia Giulia e lo scribacchino" (1977) e "La guerra della fine del mondo" (1981). Altri titoli più recenti comprendono "La vera vita di Alejandro Mayta" (1984) ed "Elogio della matrigna" (1988). Vargas Llosa ha vinto numerosi premi letterari, tra cui il Leopoldo Alas (Spagna, 1959), il premio nazionale per il romanzo (Perù, 1966) e il Ritz Paris Hemingway Prize (Francia, 1985). Nel 1976 veniva eletto presidente del PEN Club di New York, l'associazione mondiale degli scrittori.

Scrittore di primo piano nel panorama latino-americano e interprete penetrante della complessa realtà del suo paese, critico sagace della classe media della capitale Lima, Vargas Llosa ha compiuto un itinerario che lo ha portato da scrittore di ispirazione socialista e umanitaria a uomo politico ed esponente della cosiddetta classe rinnovatrice di destra: candidato presidente di una coalizione di centro destra alle elezioni peruviane nel 1990, veniva sconfitto di misura dal rivale Alberto Fujimori. Quest'ultimo poi, una volta proclamato presidente, ha annullato le libertà costituzionali e dissolto il parlamento, in attesa di riscrivere la costituzione. Fujimori ha anche dichiarato guerra totale al terrorismo ed ha avviato la campagna di privatizzazioni nel paese. Oggi Fujimori governa praticamente da solo con il sostegno dell'esercito. Vargas Llosa è diventato così, dal suo esilio spagnolo, la figura carismatica dell'opposizione peruviana alla dittatura di Fujimori.

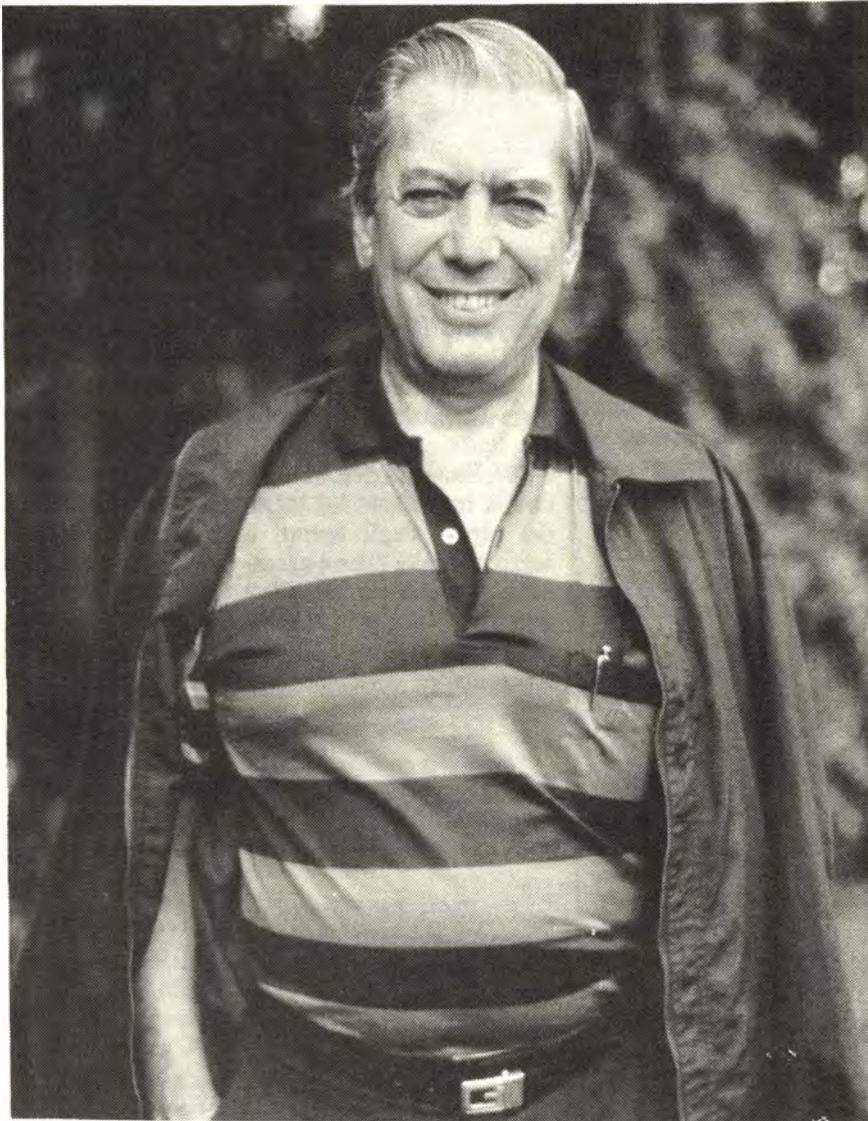
Sugli aspetti peggiori della modernizzazione nel contatto con le tribù indigene, Vargas Llosa ha attribuito allo sviluppo della coltivazione illegale su vasta scala della coca e al terrorismo il maggior peso nel processo di distruzione delle comunità indigene. L'operato dei vari eserciti latino-americani, come quello peruviano o guatemalteco, sembra passare in secondo piano nelle parole dello scrittore, che si dichiarava convinto che i primi due fattori (narcotraffico e terrorismo) giocano un ruolo di primo piano nella sparizione degli indios.

Questa sua posizione senz'altro controversa sminuisce il ruolo delle forze armate di vari paesi nelle campagne sistematiche di violazione dei diritti umani e genocidio, ed ignora anche che molto spesso i coltivatori di coca sono gli stessi indios, e che nel cercare di combattere il narcotraffico, i governi latino-americani finiscono a volte per accanirsi sui coltivatori indigeni.

L'internazionalizzazione della cultura ha certamente favorito secondo Vargas Llosa la fioritura delle identità regionali, la Spagna ne è un esempio, con la sua pluralità di culture minoritarie, catalana, basca, galiziana, che sono rifiorite con la fine del franchismo e l'avvento del regime democratico. Vargas Llosa si è detto ottimista sul futuro delle espressioni minoritarie e regionalistiche e contrario all'idea di stato e di nazione, un concetto pericoloso che poggia secondo Vargas Llosa su una costruzione artificiale che mira a sopprimere le culture più deboli a favore di quelle più forti nel consolidare gli stati nazionali.

Interrogato sulla situazione in Perù, Vargas Llosa ha attribuito la popolarità della dittatura di Fujimori a due ragioni: una, il favore della popolazione alle campagne di successo del governo contro il gruppo terrorista Sendero Luminoso, l'altra, come reazione alla precedente amministrazione di Alan García, con tutto il suo bagaglio di corruzione, iperinflazione e degrado degli strumenti della democrazia parlamentare. Vargas Llosa pensa che la reazione civile alla dittatura non tarderà ad aversi quando la gente si renderà conto che il regime oppressivo potrà solo portare al paese maggiore corruzione e violenza.

Il modello economico cileno neo-liberista è stato infine citato, a chiusura della conferenza stampa, come un modello che può e deve essere adottato da



Mario Vargas Llosa

tutto il continente sub americano. Vargas Llosa si è detto sicuro, un po' incautamente, sul fatto che all'interno dello stesso Cile sinistra centro e destra siano tutti d'accordo sulla necessità di questo modello: sembrava voler ignorare così le voci di dissenso e i vari partiti e movimenti di sinistra (Partito Socialista, Partito Comunista, Sinistra Cristiana e Movimento di Azione Popolare Unitaria) che contestano invece in tutto o in parte questo approccio neo-liberista e privatista e che rifiutano la partecipazione dei militari con a capo Pinochet al processo democratico della nazione.

In conclusione, si può dire che lo scrittore abbia voluto condensare nella conferenza stampa quelle idee già espresse nella sua relazione e in altri documenti pubblicati in precedenza nel suo itinerario politico di disegno di destra moderato: la modernità, così come la scoperta dell'America, sono fatti ir-

reversibili; è stupido e insensato pensare di volere riportare le comunità indigene allo stato naturale di cui godevano in precedenza; la condizione necessaria alla sopravvivenza di queste comunità è il loro compromesso con la modernizzazione e con l'avanzata del mondo dei bianchi. Queste idee incontrano naturalmente il favore di quei governi che lo stesso Vargas Llosa crede poco disposti ad investire risorse a favore degli indios. Lo scrittore ripete di persona e nei suoi scritti che i diritti umani e la libertà dei popoli devono essere salvaguardati ad ogni costo, anche se poi egli stesso si guarda bene dall'offrire soluzioni coraggiose affinché questi diritti umani siano rispettati. Il contesto attuale, purtroppo, è piuttosto quello di un genocidio strisciante, in misura maggiore o minore, a seconda dei casi, sponsorizzato dagli stessi governi nazionali.

Cesare Giulio Popoli

Troppo ricette di antibiotici

SYDNEY - Gli australiani sono tra i maggiori consumatori al mondo di antibiotici, poiché i medici tendono a prescriberli troppo spesso e per ragioni improprie. L'accusa viene dalla rivista dell'Associazione australiana consumatori 'Choice' che in una ricerca, riferisce che in un anno (da luglio '92 a giugno '93) i medici hanno scritto oltre 13 milioni di ricette per antibiotici. Con una popolazione di circa 17 milioni, l'Australia ha così un uso di antibiotici pro capite notevolmente superiore agli Usa, Gran Bretagna, Svezia e Norvegia (non viene dato il confronto con l'Italia, Ndr). In cima alla 'Hit Parade' si piazza senza rivali l'antibiotico 'Amoxycillin', le cui ricette sono più numerose di tutti gli altri farmaci messi insieme. Secondo 'Choice', molti medici prescrivono antibiotici pur sapendo che non hanno alcuna utilità, come nel caso delle malattie virali e il comune raffreddore. Molti medici generici sono inoltre accusati di prescrivere con troppa leggerezza antibiotici ad ampio spettro.

Poliziotto capellone denuncia discriminazione

SYDNEY - Un poliziotto di Sydney, a cui è stato proibito di portare i capelli lunghi - anche se raccolti sotto il cappello - ha presentato reclamo presso l'ente anti-discriminazione. L'agente - il cui nome non è stato reso noto - sostiene che il corpo di po-

lizia discrimina ingiustamente contro gli uomini, dato che alle donne-poliziotto è consentito di portare i capelli della lunghezza che desiderano, purché ordinati e raccolti sotto il cappello. Il segretario del sindacato di polizia del NSW, Lloyd Taylor, ha detto che la restrizione sul taglio dei capelli degli agenti di sesso maschile "non è necessaria e dimostra mentalità ristretta". "Secondo tali regole - ha aggiunto - Gesù Cristo non verrebbe ammesso nel corpo di polizia".

Ondata denunce a preti per abusi sessuali

SYDNEY - Le chiese cristiane in Australia, a partire dalla cattolica e l'anglicana, sono state soggette un'ondata di accuse per risarcimento danni dovute ad aggressioni sessuali commesse da sacerdoti e ministri. Uno studio legale di Melbourne, il cui esempio sta per essere seguito da altri, sta per presentare almeno 20 citazioni in giudizio contro chiese, ministri di culto e scuole religiose. Le denunce sostengono che le chiese sono responsabili di negligenza per aver esposto minorenni a sacerdoti e ministri di cui erano noti precedenti di molestie sessuali. Lo studio, Maurice Blackburn and Co., ha avviato una banca dati nazionale e si prepara a rappresentare vittime di abusi sessuali in tutto il paese, per risarcimenti stimati nell'ordine di decine di milioni di dollari. In alcuni casi, gli abusi sono stati commessi oltre 30 anni fa. Molte delle vittime, più uomini che donne, sono affiliati al

gruppo di supporto 'Broken Rights' (diritti infranti), la cui portavoce Chris Wilding ha riferito che le denunce metteranno in luce abusi dei diritti umani "cui è stato consentito di prosperare nelle chiese da tradizioni di impunità come la separazione tra chiesa e stato". "Credo che le persone propense a reati sessuali siano attratte al sacerdozio dal manto di protezione che esso offre" - ha aggiunto. La chiesa cattolica d'Australia ha ammesso di recente di aver stipulato assicurazioni contro il rischio di azioni legali per abusi sessuali commessi da preti.

Casinò sotto processo per fumo passivo

PERTH - Un processo destinato a creare precedenti di enorme portata è in corso a Perth contro un datore di lavoro accusato di esporre dipendenti a livelli pericolosi di fumo passivo. Il casinò di gioco di Burswood a Perth, che impiega circa 2.600 persone, è stato chiamato in causa dal 'cane da guardia' del governo regionale in materia di medicina del lavoro - il Dipartimento della Salute e Sicurezza sul Lavoro. L'azione legale, che può avere effetti incalcolabili sull'industria dell'ospitalità, fa seguito a lunghe indagini e rilevamenti nei quali i dipendenti del casinò - che si erano lamentati del fumo passivo con il Dipartimento - hanno indossato durante il lavoro congegni di rilevazione del fumo. Due piccole centraline di monitoraggio erano state inoltre installate segretamente in punti fissi del casinò. Il pubblico ministero ha sostenuto che gli o-

peratori del casinò hanno contavvenuto alle norme della legge statale per la salute e sicurezza sul lavoro, mancando di adottare misure efficaci per controllare il livello del fumo da tabacco, minaccia "tale da costituire un rischio alla salute e alla sicurezza dei dipendenti e che l'esposizione ripetuta a tali livelli causa rischio alla salute".

Ministro indagato per aggressione a un giornalista

DARWIN - Il ministro dei lavori pubblici del Territorio del Nord, che durante un'intervista televisiva andata in onda il mese scorso aveva aggredito l'intervistatore tentando di strangolarlo col filo del microfono, si è ritirato dall'incarico mentre sono in corso le indagini di polizia.

Max Ortmann, infuriato per una domanda inaspettata che alludeva a favori concessi con atti di ufficio a un suo amico imprenditore, aveva lanciato il suo microfono contro il giornalista dell'ABC Jeremy Thompson, cui si era poi scagliato contro strappandogli di dosso il microfono, avvolgendogli il filo attorno al collo e tirando per alcuni secondi. L'intera scena, ripresa dai tecnici, era poi andata in onda con l'intervista giovedì scorso. Dietro denuncia del giornalista - che ha detto di aver temuto per la sua vita - la polizia sta indagando sull'incidente e Ortmann ha annunciato oggi al parlamento del Territorio il suo ritiro temporaneo in attesa della conclusione delle indagini.



La pubblicazione di questo supplemento è assistita dal Governo del Sud Australia, tramite il Dipartimento delle Arti e del Patrimonio Culturale

Offese alla lingua

"Posso assicurato che a Sydney voi surete veramente a casa sua"

L'intervento italiano di Annita Keating a Monte Carlo per la proposta di candidare Sydney come sede per le Olimpiadi del 2000, così come riportato dal quotidiano *The Australian*

L'orrore del mese di misura olimpionica!

**"Cominciamo bene...!"
avrebbe detto
Ettore Petrolini**

I lettori ci segnalano

• *Dal menù di un ristorante ad Adelaide:*

Insalata Mediterraneo
Finochio
Brasciola di Gasa
Canerozze con legume
Penne con Pignoli
Dolce di Giorno

• *Da una lettera di una grande compagnia multinazionale:*

Caro Signore,
è alto tempo che qualcuno prende l'iniziativa per tentare di stoppare la progressiva mongrellizzazione dell'Italiano linguaggio. E' duro di capire perché, invece di usare parole di accertata Italiana origine, certe persone continuino ad usare parole di chiara Anglo-sassone etimologia.

Io fortemente mantengo - ed è la mia considerata opinione - che si debba debottleneckizzare questa situazione, in ordine di non correre il rischio che la mente del recipiente

del messaggio possa splittarsi.

Un dritto approccio è quello di allocare qualche minuto ogni adesso e allora alla ricerca dell'Italiana controparte dell'Anglo-sassone parola, perché non è difficile forecastizzare, altrimenti, il più completo collasso delle comunicazioni intradipartimentali ed intrapersonali.

Per molti sarà una dura noce da crackare, io pienamente realizzo ciò, ma siamo quasi giunti al punto di non ritorno. Non è mera assunzione la mia che faccio qui. Come materia di fatto, ho serie ragioni di preoccupazione. Comunicazioni cosiffatte potrebbero completamente offettare gli sforzi esercitati nel trasmettere il messaggio. Il giorno verrà quando la gente si chiederà: "quale è ciò?"

Lasciamoci dunque tirare insieme e gridare "Lunga vita al puro Italiano linguaggio!". E non crediate che io abbia voluto qui tirare la vostra gamba. Sono infatti morto serio quando io sono scrivente la presente lettera. Chedi di rimanere, mio caro Signore, Il vostro molto veramente.

Contributi ad *Orizzonti*

Il governo del Sud Australia, tramite il Dipartimento delle Arti e del Patrimonio Culturale, ha concesso un contributo finanziario a *Nuovo Paese* per potenziare e continuare la pubblicazione di *Orizzonti*. Questo contributo ci permetterà, fra l'altro, retribuire con piccole somme coloro che contribuiscono con poesie, racconti, disegni originali eccetera. Rinnoviamo perciò a tutti i *clandestini* l'invito a inoltrare le proprie opere per possibile pubblicazione.

“Decolla” l’Istituto di Cultura di Sydney...

Dopo un lungo periodo di “transizione” e riorganizzazione, l’Istituto Italiano di Cultura a Sydney è in piena fase di rilancio, con l’arrivo del nuovo direttore Gerlando Butti e della sua collaboratrice Lina Panetta. La nuova fase, caratterizzata da un intenso programma di attività culturali, ha coinciso con il trasferimento nei nuovi (e lussuosi) uffici nel palazzo “Gateway” presso Circular Quay (1 Macquarie Place, 45° piano, a fianco del Consolato italiano). Nuovo Paese ha intervistato il nuovo direttore Gerlando Butti, per conoscere il programma di attività dell’Istituto dopo l’insediamento del nuovo organico

Butti: “Abbiamo già pubblicato un breve elenco delle prossime attività in programma e i nostri obiettivi principali vanno lungo tre direttive, con in primo luogo la promozione dell’insegnamento della lingua italiana.

Il Co.as.it. e la direzione didattica si occupano già da tempo della promozione dell’insegnamento della lingua italiana a livello di scuole elementari e secondarie, mentre noi ci occupiamo soprattutto della promozione dell’italiano a livello universitario e postuniversitario. Inizieremo a partire dal mese di ottobre qui in sede dei corsi di italiano a livello medio ed avanzato, in collaborazione molto probabilmente con la società Dante Alighieri che invece gestirà i corsi a livello elementare. Offriamo inoltre assistenza alle università in cui si insegna italiano attraverso vari supporti didattici e l’invito di conferenzieri italiani come lo scrittore Sergio Campailla, ordinario di Lingua e letteratura all’università di Roma.

Un’altra iniziativa è la promozione dell’insegnamento televisivo dell’italiano attraverso dei corsi già realizzati dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri, in particolare un corso che è stato recentemente adattato negli Stati Uniti al pubblico americano e quindi può essere utilizzato anche per il pubblico austriaco.



L’italiano è la lingua più insegnata in Australia nelle scuole elementari e speriamo possa, nel futuro, rivestire un ruolo importante anche nelle università”.

Nuovo Paese: Quindi voi lavorerete in stretta collaborazione

con l’università di Sydney?

“Collaboriamo con tutte le università. Ovviamente l’università di Sydney essendo più vicina a noi è avvantaggiata rispetto alle altre. Collaboriamo in particolare con la Frederick May Foundation di studi italiani:

abbiamo già organizzato in comune alcune conferenze e altre sono in programma nel futuro”.

Se non sbaglio il lavoro di insegnamento dell'italiano che state facendo a livello universitario è legato all'università di Perugia.

“L'università di Perugia ha prodotto per conto della Presidenza del Consiglio dei Ministri il corso televisivo di insegnamento dell'italiano che si chiama “Italiano” e che stiamo cercando di fare adottare nelle sedi nelle quali può essere utile. Anche nelle università ovviamente, perché un sussidio audiovisivo è sempre importante. Inoltre cerchiamo di mandare all'Università per stranieri di Perugia degli insegnanti che vogliono seguire dei corsi di perfezionamento.

Ogni anno l'università elargisce un numero di borse di studio. Purtroppo sono poche e quindi cerchiamo di assegnarle in modo che non vengano disperse, mandando quindi borsisti che al ritorno possa utilizzare le conoscenze acquisite per un migliore insegnamento dell'italiano”.

Quindi sono borse di studio per insegnanti d'italiano.

“Sono borse di studio che noi destiniamo soprattutto agli insegnanti di italiano, anche di scuola secondaria in questo caso. Anche perché, naturalmente, gli insegnanti universitari non hanno o hanno meno bisogno di un corso di perfezionamento in Italia”.

Il calendario dei corsi è già stato definito?

“Il calendario è già stato pubblicato. Iniziamo il 4 di ottobre, con dei corsi a livello intermedio ed avanzato. I corsi si terranno qui in Istituto alla sera dalle 6.30 in poi”.

In passato l'Istituto non è riuscito però molto ad interessare la comunità italiana in generale, è sempre stato invece un punto di riferimento per un gruppo limitato d'australiani amanti dell'Italia. Pensa di riuscire a cambiare questa situazione?

“Come dicevo all'inizio, l'attività dell'Istituto si svolgerà lungo tre direttrici principali. La prima è l'insegnamento della lingua italiana, la seconda è la collaborazione a lungo termine con le istituzioni locali e la terza è il sostegno alle iniziative

della comunità italo-australiana.

Abbiamo preso già diverse iniziative in questo campo, ad esempio abbiamo dato sostegno ad alcune compagnie teatrali nella realizzazione dei loro spettacoli. Recentemente abbiamo lavorato con la Compagnia Teatrale Italiana per la messa in scena di “I due giovani veneziani”. Con la stessa compagnia avevamo collaborato a suo tempo per lo spettacolo intitolato: “Gianni Schicchi” e “Il novantesimo compleanno della Signora Sofia”. Abbiamo cooperato anche nell'allestimento dello spettacolo “La Fedeltà” della Compagnia Teatrale Napoletana, così come abbiamo fornito sostegno alla Federazione delle Associazioni Siciliane per la presentazione di due spettacoli teatrali di compagnie siciliane.

Quindi ogniqualvolta riceviamo delle richieste di sostegno da parte di associazioni italo-australiane siamo sempre ben lieti di contribuire.

Abbiamo anche collaborato e stiamo tuttora collaborando con l'Associazione Scrittori Italo-australiani per la premiazione del loro concorso letterario che faremo qui in Istituto in dicembre.

Un'altra compagnia teatrale è venuta da Trieste, il Teatro stabile “La Contrada” e insieme con il Comitato delle Tre Venezie abbiamo organizzato tre rappresentazioni al Marconi Club ed un incontro con la comunità all'Apia Club.

La collaborazione con le associazioni Italo-australiane e con la comunità è uno degli obiettivi fondamentali dell'Istituto, nel limite delle disponibilità economiche, ovviamente, perché le risorse sono purtroppo molto limitate, per cui quando non possiamo intervenire economicamente cerchiamo di dare sostegno organizzativo facendo conoscere le loro attività ai nostri soci e così via”.

Chiara Cagliaris

In una parola...

Le 10 parole più lunghe della lingua inglese

- 1. Llannfaipwllgwynngllogerychwyrndrobwilliantysiliogogoch**
Il famoso scogli lingua del paese in Anglesey, nel Galles.
- 2. Aqueosalinocalcalinoceraceoluminososocupreovitriolic**
La descrizione concisa del contenuto della sorgente di Bristol in Inghilterra.
- 3. Osseocarnisanguineoviscericartilaginonervomedullary**
Un'invenzione “divertente” di Thomas Love Peacock, riferendosi alle varie parti del corpo. Osseo-ossa, carni-carne, sanguine-sangue eccetera.
- 4. Pneumonoultramicroscopicsilicovolcanoconiosis**
Una malattia cronica polmonare.
- 5. Supercalifragilisticexpialidocious**
Stenografia “bizarro” per “molto bene”. Usata da Julie Andrews in “Mary Poppins”.
- 6. Floccinaucinihilipilification**
Il parere che qualcosa è privo di valore.
- 7. Antidisestablishmentarianism**
L'opposizione allo Stato che termina la riconoscenza della Chiesa.
- 8. Honorificabilitudinitatibus**
“Con onorabilità”: come usato nel “Love's Labour Lost” di Shakespeare.
- 9. Philosophico-psychological**
Filosofico e psicologico.
- 10. Transubstantialist**
Un credente del transustanziazione (la dottrina che il pane e il vino si trasforma nella sostanza del corpo e sangue di Cristo quando consacrato nell'eucarestia).

Grace

Freely speak from the heart
anything on your mind
if it be beautiful,
lucid and logical,
or important
to your mortal soul.
Otherwise breach not the peace,
but keep listening.

© **Davide Faber**

La Patria

Cambia il cielo cobalto australis
di giorno in notte.
Le tenui tinte dell'alba fresca,
tutta canti e profumi,
si temprano roventi nel focoso meriggio,
e gli sfondi plumbei del nostro clima solare -
duro, schietto, aperto - donano alla sera,
rivestitasi allo specchio,
un abito regale di turchino profondo
cosparso di singolari stelle.
Ben radicati
nella nostra arida terra,
si ergono gli eucalipti
cento piedi e più,
invocando la luce
in asimmetria graziosa e struggente,
individui e mai individualisti,
liberi, senza dogma.
E così canto
nella sconosciuta lingua paterna,
esule fra esuli,
la dolce fortuna
di essere di casa
in questa Australia.

© **Davide Faber**

“Le Sirene Dei Miei Sogni”

La tecnologia
ha incatenato le sirene
in fondo al mare:
la notte mando i miei sogni
a rompere le catene.
I loro spiriti
ondeggiavano nell'aria
lamentosi
cercano in me
un nuovo Ulisse da ammaliare.
Di giorno bevo
acque sulfuree
per diventare un minerale,
per essere una pietra,
una roccia,
per abbarbicarmi come conchiglia
che non si vuole staccare.

© **Martino De Marco**

Madri e figlie

Le crudeli ragazze che abbiamo amato
hanno passato la trentina,
le loro subdole figlie
hanno loro rubato la bellezza.
Ora con sguardo di finto stupore
si prendono gioco
dell'ansietà delle madri
fissandole con gli occhi
che hanno la loro ereditato.

(**David Campbell**)

Trad. © **Martino De Marco**

Davide Faber, trentenne e sposato, descrive se stesso come “apprendista storiografo” e “neoumanista”. Nato in Tasmania ha vissuto molti anni a Milano prima di stabilirsi ad Adelaide. E' tornato a scrivere poesia, di cui apprezza la maestria letteraria, da una decina d'anni ed è in procinto di pubblicare la sua prima raccolta. Calcio, politica, cinema e teatro sono le sue altre grandi passioni.

Martino De Marco è nato nel 1953 a San Martino in provincia di Reggio Calabria. Trasferitosi in Australia nel 1972, svolge il lavoro di interprete e traduttore.

Ingannatore beffato

Credeva di essere un vincitore:
 un sole di carta stagnola
 brillava nelle sue parole.
 Senza che mi vedesse
 entrai dentro ai suoi occhi;
 seduta sul suo sghignazzare
 passai all'altra parte del mondo.
 Potei farlo, perchè ...
 lui si vestiva di astuzia,
 ed io... d'intelletto.

© Gloria Trillo

Gloria Trillo, di origine spagnola, è vissuta in Italia per quasi 30 anni e attualmente vive a Sydney. Come soprana affermata, si è esibita nei teatri di opera di varie nazioni. Unisce alla passione del canto quella per la poesia scrivendo in italiano e spagnolo.

Sarà sempre così

Consuetudine di scemenze amorose
 e cena di squisite porcherie.
 Quando viene la turba vociante,
 guidata dal messia nero
 le ninfe in blu jeans bruciano sull'altare
 il ventaglio della nonna.
 Una madre ride:
 cuoce uno spot pubblicitario
 con grasso di porco.
 Le rose s'iscrivono al sindacato,
 la tigre lavora nel cantiere,
 mentre il coro dei santi
 applaude quando passa l'utopia
 sedura sullo scheletro
 di un destriero rosso.
 Io dormo felice,
 adagiata su una pietra tombale.

© Gloria Trillo



Lucia Fava, "Terza Età", collage, 1990

Armonie letterarie

Tre libri di recente pubblicazione propongono, con testimonianze vere e toccanti, varie analisi del fenomeno dell'emigrazione italiana in Australia

Sarebbe quasi d'obbligo proporre una lettura comparata di tre libri, attualmente in circolazione, che affrontano, sia pur da prospettive leggermente diverse, il tema della presenza italiana, ed in particolare femminile, in Australia.

Ed è facile, in questo caso, seguire l'esortazione di Papa Giovanni XXIII a "cercare ciò che unisce, non ciò che divide". Anche se curati da autori diversi, la cui ricerca segue tesi ideologiche particolari, si può discernere un processo di estensione della tematica dal volume più vetusto per data di pubblicazione al più recente.

Who do you think you are? curato da Karen Herne, Joanne Travaglia ed Elizabeth Weiss, è stato pubblicato nel 1992 ed è una antologia di scritti di "donne emigrate di seconda generazione", come dice il sottotitolo. Questa "seconda generazione" viene intesa in modo particolare, in quanto raggruppa gli autori più per età che per luogo o posizione all'interno del nucleo familiare.



La diversità di origini (sono donne italiane, greche, malesi, tedesche, cinesi, indiane, olandesi e irlandesi che scrivono) permette una serie di prospettive su quello che è il tema centrale del libro e cioè la difficoltà nel riconciliare due culture, spesso pariteticamente opposte, ed il bisogno di crearne una terza che comprenda gli aspetti accettabili (per ogni autore!) delle altre due. Il

materiale raccolto dalle curatrici varia da saggi specifici ed intensi - come quello di Maria Pallotta-Chiarolli sulle lesbiche italo-australiane - alle note biografiche, ai racconti, alle poesie ed ai copioni teatrali. E' forse questa varietà che, se da una parte permette al lettore di scoprire la gamma dei talenti delle autrici, dall'altra rende difficile da seguire le tesi proposte perché realtà e finzione si accavallano incessantemente.

Molto più intenso e strutturato è **Growing up Italian in Australia**, pubblicato all'inizio dell'anno dalla Biblioteca Statale del NSW. Questo volume è il frutto di un concorso letterario, lanciato nel 1990 dalla Associazione Nazionale Donne Italo-Australiane in collaborazione con l'Alitalia. Ogni capitolo è una testimonianza di giovani donne (il concorso era infatti ristretto a donne fra i 18 ed i 35 anni) sulle proprie esperienze nel crescere in Australia da genitori italiani.

I problemi dell'identificazione con l'una e l'altra cultura, dell'integrazione di elementi spesso contrapposti, della lotta all'incomprensione da parte dei coetanei di origine anglosassone, la necessità sovente di scegliere l'uno o l'altro

ambiente per non restare emarginati, sono gli elementi comuni in tutte le storie.

Uno degli elementi che spesso affiora è quello dell'impatto della prima visita in Italia, - quella "bella Italia" come la definisce, nel suo saggio, Diana Cavuoto - a contatto con la quale si scopre la fierezza e la gioia di possederne il patrimonio culturale, nello stesso momento in

cui ci si rende anche conto appieno della propria "australianità".

Le varie autrici discutono con franchezza anche gli aspetti più difficili del rapporto familiare, ed il bisogno di mediare tra le aspirazioni nate dall'essere parte di una società multiculturale e le tradizioni, a volte caparbiamente e anacronisticamente mantenute dalla famiglia.

Anne Henderson, invece, in **From all corners: six migrant stories** affronta il paragone delle esperienze di donne emigrate in Australia in diverse epoche e da paesi diversi. Rita, italiana arrivata nel 1935, Lily, cinese arrivata nel 1951, Judy, ungherese arrivata nel 1956, Lilah, sudafricana arrivata nel 1964, e le due sorelle vietnamite, arrivate nel 1979.

In ognuna di queste storie, gli stenti, i patimenti, le difficoltà incontrate come donne e come emigrate, vengono narrate, in parte da loro stesse ed in parte dalla Henderson, in modo semplice e toccante. Henderson affronta anche il discorso del proprio rapporto con ognuna di loro dal punto di vista di australiana nata in Australia. Ciò che le accomuna è la caparbia volontà di voler affrontare il proprio destino senza paura e di voler sempre assumersi la propria responsabilità per il futuro. In ognuno dei sei casi, riscontriamo un epilogo "a lieto fine", che vede sogni realizzati e la lotta alla sopravvivenza vinta di gran lunga nella accettazione totale della nuova identità australiana.

Anche se in parte il risultato dall'accettazione del femminismo prima ancora dell'etnicità da parte delle case editrici australiane, questi libri sono significativi perché portano all'attenzione del grande pubblico degli aspetti storicamente importanti della presenza degli emigrati non-anglosassoni in Australia.

Ci si deve solo augurare che lo zelo editoriale sopravviva abbastanza a lungo per permettere la pubblicazione di simili volumi per ciò che riguarda l'esperienza maschile oltre che di saggi dettagliati sull'evoluzione del rapporto fra comunità locale e "nuovi arrivati".

Sergio Ubaldi

Mostra Salvatore Zofrea a Roma

Il pittore italo-australiano Salvatore Zofrea, autore tra l'altro di un grande affresco sul tema dell'immigrazione inaugurato lo scorso febbraio nell'Opera House di Sydney, esporrà le sue xilografie il prossimo anno al Palazzo delle Esposizioni di Roma. Il sovrintendente alla Cultura del Comune di Roma Eugenio La Rocca e la direttrice del Museo Capitolini Maria Elisa Tittoni, prevedono di visitare Sydney il prossimo ottobre per discutere la mostra e per valutare le possibilità di manifestazioni in Australia.

Nato in Calabria e cresciuto in Australia, Salvatore Zofrea nel 1977 ha vinto il prestigioso premio artistico Sulman. Il suo affresco nell'Opera House, è diviso in quattro pannelli e ispirato all'opera teatrale "Summer of the Seventeenth Doll" che narra la vita degli italiani tagliatori di canna da zucchero nel Queensland.

"La sovrintendenza del Comune di Roma propone uno scambio molto interessante - ha detto il Console a Sydney, Fabio De Nardis - una mostra di opere d'arte provenienti dai Musei Capitolini, da esporre a Sydney e forse anche in altre città".

Extraordinary success of Aboriginal art

Aratjara, the Aboriginal and Torres Strait Islander Exhibition which opened in Düsseldorf last April has proved to be an extraordinary success.

Ever since its opening, German, Dutch and Swiss print media has flooded the PR files of the Nordrhein-Westfalen Art Gallery with major articles including colour features. All major newspapers have featured this exhibition and covered it considerably. The collective readership has surpassed millions and the electronic media have devoted air time as well.

Interest in the exhibition was replicated at its London opening, at

the Haywood Gallery last August, which is part of a huge line up of Aboriginal and Torres Strait Islander cultural events which include Yothu Yindu.

Caterina De Re

Enorme interesse per l'arte aborigena

In Australia si registra un boom di visitatori nei musei e nelle gallerie d'arte, con un particolare interesse verso l'arte degli aborigeni, la popolazione indigena del continente.

Secondo un rapporto pubblicato dall'ente nazionale di promozione delle arti "Australia Council", le arti e la cultura aborigena riscuotono l'interesse del 48 per cento dei visitatori internazionali, mentre il 35 per cento visita gallerie e musei aborigeni o partecipa a speciali escursioni.

Secondo il rapporto "Visitatori internazionali e arti aborigene 1993", il 37 per cento dei turisti stranieri ha acquistato almeno un articolo di arte aborigena.

Carmen ad Adelaide e Melbourne

Coprodotta da State Opera of SA e Victoria State Opera, la Carmen verrà presentata ad Adelaide a partire dal 23 ottobre per poi trasferirsi a Melbourne.

Sul podio il maestro Stephen Barlow, il giovane direttore d'orchestra britannico alla sua seconda visita in Australia. Dopo essersi esibito per la prima volta al Covent Garden nel 1989, Barlow ha diretto un vasto repertorio operistico ad Amsterdam, Vancouver e San Francisco oltre che nella nativa Gran Bretagna, raccogliendo crescenti plausi per l'estro e la maestria dimostrata.

Questa nuova produzione di Carmen, una delle più celebri opere pucciniane, promette molto agli amanti del bel canto; tanto è l'interesse, che più dell'80 per cento dei biglietti è già stato venduto.

Anteprime del Magic Boot Club di Adelaide

Dopo un periodo di stasi, il Magic Boot Club di Adelaide riprende le sue attività per gli appassionati di cinema italiano con due novità interessanti.

Martedì 19 ottobre prossimo il Club presenta al Trak Cinema, in anteprima assoluta per l'Australia il film *Volere Volare*, diretto e interpretato da Maurizio Nichetti, ben noto al pubblico australiano per *Allegro, non troppo* e *Ladri di Saponette*.

Volere Volare è una commedia brillante che narra le vicende di due personaggi la cui professione può definirsi per lo meno strana. Il film adotta, ancora una volta, un miscuglio di esseri umani e cartoni animati per produrre un livello di comicità eccezionale. Questo film ha già ricevuto molti premi, fra cui il David di Donatello, e il premio della giuria al Festival di Montreal.

Il 21 ottobre invece, il Club presenta, in collaborazione con il Mercury Cinema, l'anteprima statale di *Johnny Stecchino*, il film di Roberto Benigni che ha il primato assoluto degli incassi in Italia e che ha già conquistato il pubblico di Sydney e Melbourne.

Anch'esso è una commedia brillante, che fa perno sui due personaggi

interpretati dallo stesso Benigni, per creare delle situazioni che, oltre alla loro comicità, fanno un commento satirico su certe situazioni dell'Italia odierna.

Per incrementare i tesseramenti, il Magic Boot Club offre ai primi 20 nuovi soci iscritti, un biglietto per due persone per la prima di *Johnny Stecchino*, che non è aperta al pubblico.

Per ulteriori informazioni, prenotazioni o tesseramenti, gli interessati sono pregati di rivolgersi a Vincenzo (231 0908), Anna (362 0233) o Sergio (211 8842).

ALL TIME HIGHEST GROSSING FILM IN THE HISTORY OF THE ITALIAN MOVIE INDUSTRY

"AN UNQUALIFIED SUCCESS... CHAPLIN, THE MARX BROS, BOB HOPE... ARE THE INSPIRATION FOR A GENUINELY FUNNY FARCE. BENIGNI IS IN FINE FORM... HIS TIMING IS PERFECT"

DAVID STRATTON
The Weekend Australian

ROBERTO BENIGNI
(DOWN BY LAW, NIGHT ON EARTH) is

SOMETIMES A BANANA IS JUST A BANANA!

Johnny Stecchino
(JOHNNY TOOTHPICK)

Written and Directed by
ROBERTO BENIGNI

M RECOMMENDED FOR MATURE AUDIENCES 15 YEARS AND OVER. GRADE USE AND LOW LEVEL. COMPLETE LANGUAGE.



Lèolo

Il regista canadese Louzon narra, in uno stile fra il dantesco e il surreale, il dramma del piccolo Leo preso fra l'inferno e la pazzia, dove solo la poesia ed i sogni sono una trincea difensiva. Moderna tragedia greca (che a volte però ha spunti comici ben eseguiti) con un messaggio profondo e universale. Da non perdere! (****)

Jamon Jamon

Il prosciutto di Spagna (*Jamon*) diventa un simbolo di deliziosa sessualità oltre che un'arma mortale in questa commedia surreale di Bigas Luna, che vuole fra l'altro farsi gioco delle trame assurde delle telenovelle. (****)

The Adjuster

Il regista armeno-canadese Atom Egoyan traccia, su uno sfondo quasi lunare, una commedia dell'assurdo centrata sulle prodezze di un perito d'incendi. (**)

Last Action Hero

Alleluia! Schwarzenegger prende in giro se stesso in questo movimentato film, rendendo così piacevole e divertente tutto ciò che, in passato, risultava inverosimile e, francamente, noioso. (***)

Rising Sun

Ora che la Russia non è più nemica, Hollywood trova nel paese del Sol Levante il nemico, nei panni di una alleanza fra Yakuza (mafia giapponese) e grandi industriali. Simpatica l'interpretazione di Sean Connery, orientalista ed ex-poliziotto dal passato turbolento. (****)

La Tarea

Dal Messico viene questo divertente film, girato in soli 4 giorni, che si fa beffe dell'industria cine-pornografica, narrando lo svolgimento di un particolare "compito a casa" di una esordiente cineasta. (****)

La nostra graduatoria

(*) mediocre (**) discreto (***) buono (****) ottimo (*****) eccezionale

Italia in amministrazione controllata

Il sistema Italia in amministrazione controllata. Le istituzioni stentano a riprendere il controllo del Paese. Niente colpi di spugna mentre la magistratura continua a costruire l'impalcatura di Tangentopoli. Crisi economica e disoccupazione trovano risposte vecchie. Le teorie liberiste spingono l'Italia dalla razionalizzazione ad una competitività - anche sociale - che rischia di distruggere ogni residuo di solidarietà e tolleranza

Difficile capire, in questa calda Italia di fine settembre, se le istituzioni della prima Repubblica saranno veramente capaci di avviare un discorso nuovo nei rapporti con i cittadini. Tutto ciò di vecchio attanaglia l'Italia, nelle istituzioni come nella società civile, gioca oggi una partita che è quello della sopravvivenza. Riuscirà questo parlamento, non deligittimato sotto il profilo istituzionale, ma non più rappresentativo sotto il profilo politico, ad affermare un proprio ruolo e a resistere le pressioni di chi chiede elezioni politiche anticipate? E' giusto, comunque, continuare ad affidare a questo Parlamento il compito di fissare nuove regole democratiche quando la sensazione netta è quella che proprio questo potere legislativo stia ritardando il processo di rinnovamento bloccando, anche con le marcate autoriz-

zazioni a procedere, con le transenne poste a lavoro della magistratura, il cammino di mani pulite? I partiti della vecchia maggioranza cercano ossigeno e vorrebbero prolungare la vita di questa legislatura; la Lega chiede le elezioni anticipate minacciando il ritiro dei propri gruppi parlamentari e la creazione dello Stato del Nord mentre sottobanco prolungherebbe questa legislatura almeno fin tanto che il Pds rimane nell'occhio del ciclone tangentopoli nella attuale tornata di indagini della magistratura milanese; il Pds attende la scadenza fissata dal governo Ciampi ma chiede un rispetto preciso dei tempi per definire la riforma elettorale.

Solo un nuovo Parlamento, legittimato non solo dalla Costituzione ma anche dalla volontà politica e di rinnovamento dei cittadini italiani, potrebbe creare le condizioni per far uscire l'Italia dalla attuale gestione in amministrazione controllata, dalla condizione di subordinazione alla magistratura, da una generale situazione di squilibrio tra i poteri dello Stato e da una crescente sfiducia nella capacità politica di governare le sorti del Paese e dei cittadini.

Alcuni importanti obiettivi del disegno di riforma

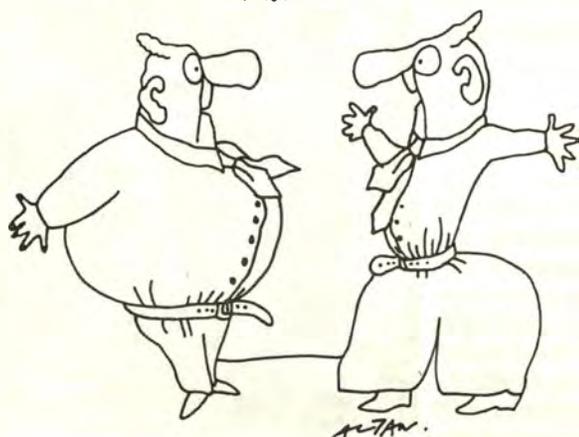
sono stati raggiunti con la modifica in senso maggioritario del sistema elettorale: ma ciò è lungi dall'esser sufficiente. Occorrono riforme ben più radicali e ben più profonde che mirino a restituire alla pubblica amministrazione la dignità di servizio per il cittadino, che mirino alla razionalizzazione ed alla efficienza del servizio pubblico senza compromessi sulla qualità e sulla gestione; è necessario superare tangentopoli, ma non con i colpi di spugna, evitando o ritardando i processi, ostacolando il lavoro della magistratura, ma modificando in maniera profonda un sistema che ancora oggi fornisce ai ministri, ai ministeri, la gestione politica quanto quella di spesa: superare tangentopoli significa in primo luogo creare questa separazione netta tra gestione politica e gestione economica, significa distinguere in maniera sempre più netta i poteri dello Stato ed avere gli strumenti perché si controllino a vicenda senza intralciarsi e bloccarsi.

I problemi che l'Italia ha di fronte sono molti e sempre più complessi. E' necessario che la politica torni a dare risposte credibili e credute. E' necessario che la sinistra torni a discutere in termini politici, forti nei contenuti, i problemi del risanamento economico, dell'occupazione dello stato sociale. Non solo perché il rischio è quello che si impongano le risposte della confindustria che ripropone le teorie liberiste, ma perché è proprio in questo momento di transizione che possiamo far pesare un modo nuovo, alternativo, di vedere la società. La competitività industriale e sociale che le teorie liberiste propongono non può costituire una risposta in un paese dilaniato dalla disoccupazione; in un Paese che deve sì uscire da persistenti forme di assistenzialismo ma che non può e non deve rinunciare a conquiste sociali sulle quali negli anni si sono fondate importanti forme di solidarietà sociale e che rappresentano un elemento fondamentale nella valutazione della qualità di vita dei cittadini.

I sempre più frequenti e violenti episodi di intolleranza - anche razziali - scaturiscono da questo nascente liberismo che, al Nord formentato dalla Lega, e che rischia di trascinare l'Italia in una crisi di valori etici e sociali molto più grave dell'attuale crisi economica.

Marco Fedi

ABBIAMO PRESO
SEVERI PROVVEDIMENTI
D'AUSTERITA'



Un'occhiata all'Italia

Punto e daccapo

La Fiat ha presentato la "Punto", l'ultimo modello nato in casa Agnelli. L'impresa automobilistica torinese cerca così di superare la crisi recessiva che attanaglia nel complesso tutto il mondo industriale, ma che vede proprio nel settore dell'auto una delle punte da più tempo nell'occhio del ciclone, sia in Italia che all'estero.

Gianni Agnelli non nascondendo una certa emozione, ha espresso alla conferenza stampa l'auspicio che la nuova auto "possa avere successo e farci avere un inverno meno difficile di quello che temiamo. Ci abbiamo messo quasi un secolo a progettare. La vettura è il punto di arrivo di cento anni di lavoro e di ricerca tecnologica".

Varata la legge finanziaria '94

E' stata varata la legge finanziaria del 1994. Il governo ha approvato le misure economiche. E' di 31 mila miliardi l'ammontare complessivo della manovra, dei quali 28 mila in riduzione di spese e 3 mila in nuove entrate. A queste cifre, vanno poi aggiunti sette miliardi e mezzo di risparmi per il calo degli interessi sul debito pubblico.

In campo fiscale, la finanziaria prevede la restituzione del fiscal drag, con un conguaglio nella dichiarazione dei redditi Irpef del '93. Sull'Ici, l'imposta sulla casa, saranno possibili detrazioni fino a 300 mila lire e per la prima abitazione la deducibilità è stata estesa fino a un milione di lire. Modifiche, infine, sono state apportate al regime dell'Iva.

Per quanto riguarda la sanità, viene abolita la tassa di 85 mila lire sul medico di famiglia. Sarà di 3 mila lire la quota per ogni singola ricetta, nessun ticket si pagherà sui farmaci salva-vita. Sarà invece del 50 per cento l'esborso per le medicine di rilevante interesse, mentre si pagheranno interamente tutti gli altri farmaci. Gli esentati dal ticket saranno soltanto i ragazzi al di sotto di 12 anni e gli anziani sopra i 65 anni. Infine, viene elevata la tassa sulla salute, per i redditi

compresi nella fascia dai 100 ai 150 milioni di lire.

Sulla previdenza, il risparmio sarà realizzato disincentivando i pensionamenti con meno di 35 anni di attività, mentre sarà obbligatoria la copertura previdenziale in tutti i settori del lavoro autonomo. Modifiche in vista anche per la "minimum tax" e via libera alla parziale vendita di case da parte di Inps, Inail e Inpdap.

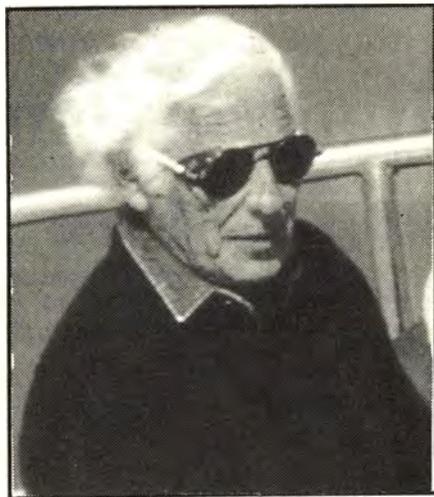
Decine di migliaia di lavoratori hanno manifestato il 25 settembre a Roma contro la politica del governo Ciampi e per la difesa del posto di lavoro, dei diritti sociali e sindacali e per la riforma del sistema fiscale e sanitario. Al corteo organizzato dai consigli di fabbrica autoconvocati hanno aderito varie forze politiche ed hanno partecipato in gran parte lavoratori aderenti ai comitati di base.

Dalla Chiesa ricordato

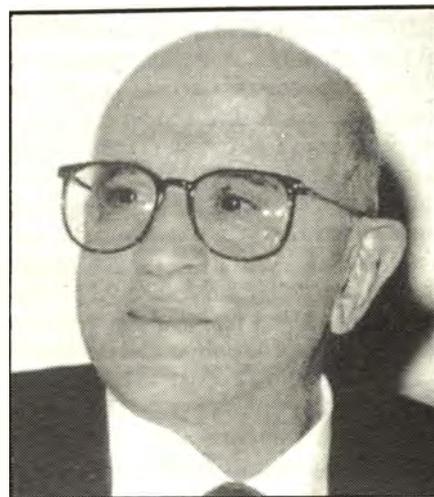
Palermo. Un appello a non dimenticare l'uccisione del prefetto Dalla Chiesa della moglie e dell'agente di scorta, ma anche a proseguire nel "processo di liberazione" dai soliti poteri occulti che frenano lo sviluppo e la democrazia, è venuto da esponenti delle associazioni, del volontariato, delle professioni e della Chiesa, in occasione dell'undicesimo anniversario della strage di Via Carini. Nel documento si chiede un "impegno ordinario, convinto e serio" dello Stato contro Cosa nostra e il potenziamento delle strutture giudiziarie.

Indagato primo magistrato

Brescia. E' iniziato presso il carcere di Verzano il primo interrogatorio del presidente vicario del tribunale di Milano Diego Curtò. Curtò è stato ascoltato dal giudice per le indagini preliminari Francesca Morelli e dal titolare delle indagini Francesco Maddalo. Curtò è accusato di aver riscosso 320 milioni consegnati al magistrato dall'avvocato Vincenzo Palladino in



Gianni Agnelli



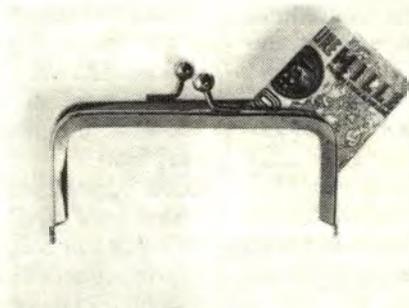
Diego Curtò



Manifestanti a Crotone

Tangenti: le classifiche

Le ultime da Tangentopoli



Gli amministratori pubblici coinvolti fino ad oggi nelle inchieste per le tangenti sono 1.685 e, a chiarire le posizioni, il settimanale "Il Mondo" ha compilato una classifica delle cifre che avrebbero incassato illegalmente, a vario titolo, i parlamentari e una seconda classifica dei gruppi industriali che hanno contribuito al versamento delle tangenti.

Per quanto riguarda la graduatoria dei parlamentari, lo stesso settimanale sottolinea che è stata compilata "sulla base delle richieste di autorizzazioni a procedere presentate dai magistrati" per reati di concussione, corruzione, ricettazione, violazione delle norme sul finanziamento dei partiti, "dall'inizio della legislatura fino al 20 agosto", non comprensivi dei finanziamenti illeciti versati agli amministratori locali - che rappresentano comunque l'81 per cento degli inquisiti - ma, sottolinea ancora Il Mondo "comprende le cifre da capogiro della vicenda Enimont, come casi di finanziamento illecito legati a piccoli contribuiti elettorali".

Ecco la classifica del settimanale:

- 1°: Bettino Craxi (207,3 miliardi)
- 2°: Severino Citaristi (73,4 miliardi)
- 3°: Arnaldo Forlani (36,5 miliardi)
- 4°: Giorgio Moschetti (28,5 miliardi)
- 5°: Giovanni Prandini (21 miliardi)

Il settimanale cita poi tra le "tangenti plurimiliardarie" anche quelle che avrebbero incassato il senatore Dc Carlo Merolli e il senatore socialista Giorgio

Gangi, tra gli altri nomi "eccellenti" - scrive ancora Il Mondo - "spicca quello dell'ex-ministro della Giustizia Claudio Martelli, inguaiato dagli 8,5 miliardi del conto protezione, e quello di Vincenzo Balsamo, defunto segretario amministrativo socialista accreditato di tangenti per 12,2 miliardi".

Nella classifica del settimanale "risultano ben piazzati" anche Carlo Tognoli (7,8 miliardi) e Paolo Pillitteri (6,9 miliardi).

Tra i primi accusati dell'inchiesta sui lavori pubblici a Milano risultano poi gli ex-segretari di partito come Giorgio La Malfa (9,7 miliardi, "in gran parte legati al finanziamento di Giuseppe Parrella all'ex collaboratore del ministro Oscar Mammì, Davide Giacalone"), Carlo Vizzini (7,8 miliardi) e Antonio Cariglia (4,6 miliardi).

A proposito dei casi di finanziamenti illeciti legati a piccoli contribuiti elettorali e derivanti dalla vicenda Enimont, il settimanale cita il caso dei 6 milioni che avrebbe versato la società ecologica Sangro "per una cena elettorale del deputato democristiano Giovanni Polidoro" e i 5 milioni che avrebbe percepito il senatore Dc Francesco Mazzola.

Per quanto riguarda la classifica degli imprenditori che hanno contribuito al versamento delle tangenti, Il Mondo cita al primo posto il gruppo Ferruzzi con 156 miliardi, seguito da Fiat con 35 miliardi, Lodigiani (34,5 miliardi), Ligresti, Franco Tosi e Belleli (a pari merito con 16 miliardi), Ansaldo (13,5 miliardi).

E ancora i costruttori Pizzarotti (13,3 miliardi), Gavio (12,5 miliardi), seguiti da Eni (quasi 12 miliardi), Socimi (& 6 miliardi), gruppo Pisante (7,3 miliardi), Abb (7,1 miliardi), Olivetti (6,7 miliardi), Federici (5,6 miliardi) "e da tanti altri", conclude Il Mondo, tra cui Torno, Astaldi, Finocchiaro, Mezzaroma, Mazzi, Todini, Brancaccio, Del Prato, Salamone, Icla, Pirelli, Tpl, Techint, Alcatel, Siemens.

relazione alla vicenda Enimont. Curtò è il primo magistrato ad essere indagato nell'ambito di Mani pulite.

Intanto è iniziato nell'ufficio del pubblico ministero Giovanni Salvia l'interrogatorio dell'ex presidente del Consiglio Giulio Andreotti sull'assassinio del giornalista Mino Pecorelli, avvenuto a Roma nel '79. Il senatore a vita democristiano, per il quale il Parlamento ha concesso l'autorizzazione a procedere, deve rispondere dell'accusa come mandante dell'omicidio.

In cassa integrazione oltre 300 operai dell'Enichem

Crotone. Un operaio dello stabilimento dell'Enichem è salito sulla canna fumaria della fabbrica minacciando di lanciarsi nel vuoto se non gli sarà assicurato il mantenimento del posto di lavoro. L'uomo ha eluso i controlli e si è arrampicato sulla torre alta oltre 120 metri. Ha esposto uno striscione con la scritta: "Ho famiglia, voglio lavorare".

Nei giorni precedenti 330 operai erano stati messi in cassa integrazione. Gli operai per protesta hanno reagito, dando luogo a focolai di incendio, provocati dal fosforo, riversato all'esterno della fabbrica. Hanno inoltre bloccato la stazione ferroviaria della città calabrese e della statale "Jonica" proprio all'altezza dell'impianto, dove sono stati collocati cinque bidoni e nove cassonetti, contenenti fosforo. Quasi un migliaio di agenti di polizia e carabinieri sono intervenuti. Qualche settimana dopo un'ultima, estenuante trattativa terminata all'alba, la vertenza dell'Enichem si è conclusa con un accordo tra governo, Eni e sindacati. L'intesa prevede che i lavoratori per cui si farà ricorso a contratti di solidarietà saranno 220. Inoltre la società del gruppo Enichem Fosfotec metterà in mobilità 80 operai. Per altri 20 lavoratori è prevista una mobilità intergruppo, mentre 50 passeranno subito dalla Fosfotec all'Enichem. L'accordo comprende anche l'inserimento di 54 lavoratori già dipendenti della Selenia nei corsi di formazione. E' previsto, inoltre, l'utilizzo in lavori socialmente utili per i cassintegrati che non saranno ammessi alla formazione. Per quanto riguarda la Perthusola sud di Crotone, il governo è impegnato a discuterne entro il prossimo 8 ottobre.

Marcia della pace Perugia-Assisi all'insegna della speranza

ASSISI - All'insegna della "speranza nella pace" in 20mila hanno percorso a piedi, domenica 26 settembre, i quasi 24 chilometri che separano Perugia dalla Rocca, posta sulla sommità del colle di Assisi.

La speranza è che quel processo di pace che sembra avviato tra israeliani e palestinesi si affermi anche nei balcani, ma anche tra tutti i belligeranti delle più di 30 guerre, molte delle quali "praticamente ignorate dall'opinione pubblica", che attualmente si combattono nel mondo.

Sono stati più di 400 i movimenti, le associazioni, i sindacati, i partiti e gli enti che hanno aderito al comitato promotore, in prima fila Arci, Acli, Francescani del Sacro Convento di Assisi ed enti locali dell'Umbria. Centinaia erano anche i gonfaloni di regioni, province e comuni, con decine di sindaci in fascia tricolore, provenienti da tutta Italia

Pomodoro: due terzi di quello industriale prodotto in Puglia

BARI - I due terzi dei 33 milioni di quintali di pomodoro da industria italiano viene prodotto in Puglia, e di questi, circa il 60 % in Capitanata.

I problemi connessi alla raccolta e al racket - si parla di un pizzo di mille lire al quintale - hanno focalizzato in questi giorni l'attenzione su questa tipica produzione agricola

mediterranea. In Puglia, con una produzione che si aggira intorno ai 21-22 milioni di quintali l'anno viene garantito l'approvvigionamento delle industrie concentrate prevalentemente in Campania.

"L'accordo interprofessionale per la campagna 1993 - spiega il presidente della Confederazione Italiana Agricoltori di Foggia, Matteo Valentino - prevede prezzi sulle 300 lire per il San Marzano, 230 lire per il pomodoro destinato alla trasformazione conserviera e circa 180 lire per concentrato, a questi prezzi vanno però tolti i costi degli scarti di lavorazione."

In pratica le industrie di trasformazione, oltre ad acquistare quasi tutto il pomodoro destinato alla produzione del concentrato, detraggono dal 7 al 20 % del prodotto equivalente al pomodoro ritenuto non idoneo. Secondo i produttori si tratterebbe di scarti "eccessivi", peraltro difficilmente controllabili dagli agricoltori a distanza di centinaia di chilometri dal luogo di raccolta. L'annata comunque, secondo le organizzazioni agricole, è stata sostanzialmente positiva a parte il Basso Tavoliere dove la virosi ha danneggiato quasi totalmente la produzione.

Un perugino a capo detectives di tutto il mondo

PERUGIA - Lo era già stato in passato un altro italiano, il torinese Ernesto Manzinio, nel 1977; ora la carica di presidente della World Association of Detectives Inc (WAD) fondata nel 1925 è

stata affidata al perugino Raniero Rossi, 58 anni, di cui oltre 25 di attività alla guida di una nota agenzia d'investigazione del capoluogo, diviene di fatto capo di un "esercito" di Sherlock Holmes che vede oltre 900 istituti associati con oltre 200mila dipendenti tutti qualificati.

Rossi appena nominato ai vertici della WAD, ha avuto subito la sua bella grana da risolvere, quella di accogliere o meno tra i detectives dei 5 continenti, i circa 90 ex-agenti dei servizi segreti dell'Est, "scaricati" dai loro comandi o per chiusura dei servizi o per modifiche concrete degli stessi. E non è detto che lo stesso non possa capitare anche a qualche italiano, che potrebbe presentare domanda, non avendo più lavoro. Ma nella WAD c'è già un investigatore dell'ex Russia, il moscovita Valentin Kosyakov, ammesso lo scorso anno al termine del congresso di Bruxelles. Raniero Rossi ha avuto la carica a fine d'agosto al termine del congresso mondiale dell'associazione conclusosi a New York e svoltosi quest'anno a bordo dell'Queen Elizabeth II con tanto di "giallo" a bordo, da scoprire il colpevole.

Papa Luciani: segretario menti su particolari di morte

ROMA - Fu lo stesso segretario del Papa, l'orionino don Diego Lorenzi, a diffondere particolari inesatti sulla morte di Giovanni Paolo I. "Quando fu trovato morto nel suo letto aveva in mano L'Imitazione di Cristo" disse al direttore del Radiogiornale

della Radio Vaticana, padre Francesco Farusi, notizia che in seguito risultava inesatta. "L'informazione mi era stata data quella mattina stessa da don Lorenzi", conferma oggi il gesuita che aggiunge: "poi feci altre verifiche e scoprii che Luciani non stava leggendo L'Imitazione di Cristo quando è morto; per me è sempre rimasto un mistero quali fogli stringesse fra le mani".

Padre Farusi non dice nulla circa le ragioni che spinsero in segretario del Pontefice a mentire su questo e, a quanto si dice, anche altri particolari, ma è nota la spiegazione ufficiosa che un po' di tempo dopo fu data dello sconcertante comportamento di don Lorenzi in quelle ore drammatiche per la Chiesa: la sera del 28 settembre 1978 Albino Luciani si era sentito male ma aveva rifiutato di far chiamare un medico, minimizzando il malessere e dicendo che preferiva piuttosto aspettare che venisse a visitarlo il suo medico personale, da Venezia.

Quindi il sacerdote si era tranquillamente assentato per tutta la notte: sembra che si fosse recato a Venezia per ultimare il trasloco, di fatto lasciando il Papa a morire da solo.

Il tentativo di coprire in qualche modo la propria assenza provocò probabilmente il "giallo" della morte di Giovanni Paolo I. Ad esempio, fu proprio per questo che si apprese solo successivamente che la prima persona ad entrare nella stanza era stata una delle suore addette all'appartamento pontificio, insospettata per il fatto che la tazza di caffè preparata come ogni mattina fosse rimasta piena, fuori dalla porta.

Peace march Perugia-Assisi in the name of hope

ASSISI - In the name of "Hoping for peace" 20 thousand people have covered on foot, on Sunday 26 September, the almost 24 kilometres separating Perugia from the Citadel, situated on top of the Assisi hill.

The hope is that the peace process which seems to have begun between Israelis and Palestinians will also establish itself in the Balkans, as well as amongst all combatants in the over 30 wars, many of which "practically ignored by public opinion", currently being fought throughout the world.

More than 400 movements, associations, unions, political parties and bodies have joined the organizing committee, lead by Arci, Acli, Franciscans from the Holy Assisi Convent and other organizations from the Umbria region.

Hundreds of regional, provincial and city banners were there, as well as tens of mayors robed in the ceremonial tri-colored sash, from all parts of Italy.

Tomatoes: two thirds of the industrial consumption grown in Puglia

BARI - Two thirds of the 3.3 million tonnes of tomatoes for industrial processing is grown in Puglia, and 60 percent of it in the Capitanata area.

The problems related to harvesting and the rackets - there is talk of a "bounty" of 1000 lire per 100 kilograms - have

lately focused attention on this agricultural product typically mediterranean.

Puglia - with an annual production around 2.1 - 2.2 million tonnes - guarantees the supply to those industries centred predominantly in the Campania region.

"The interprofessional agreement for the 1993 harvest - explains Matteo Valentino, president of the Foggia branch of the Italian Farmers Confederation - predisposes a price of about 300 lire per kg for the San Marzano-type of tomato, about 230 lire for tomatoes destined to processing into peeled ones, and about 180 lire for those destined to processing into tomato paste, but to these prices must be deducted the so-called reject". In practice, industrialists, besides acquiring almost all of the tomatoes destined to processing into paste, deduct between 7 and 20% of the produce forwarded by truck, eliminating tomatoes considered unsuitable.

According to the producers this is an excessive rate of rejection, which, in any case, cannot be verified by the farmers from a distance of hundreds of kilometres.

The harvest however, according to farmers' organizations, has been generally good excluding the Basso Tavoliere area where a blight has damaged almost the entire harvest.

A man from Perugia world head of private eyes

PERUGIA - An Italian, Ernesto Manzinio from Turin, held the position in 1977. Today the position of presi-

dent of the World Association of Detectives Inc (WAD), founded in 1925, goes to Raniero Rossi, from Perugia, 58 years old and head of a famous private investigation agency in the region's capital for over 25 years. Rossi becomes the head of an "army" of Sherlock Holmes whose membership includes over 900 affiliates that employ over 200 thousand fully qualified P.I.'s. Soon after nominated to the WAD position, Rossi was already undertaking to resolve his first case: that of finding the approximately 90 detectives of the Eastern bloc from the 5 continents of the world, who were either "sacked" from their position or were made redundant or changed their personal circumstances. And that's not to say the same thing could not occur to an Italian, who, unemployed, could apply for a job. But WAD already has an investigator from ex-Russia, the muscovite Valentin Kosyakov, who was allowed in to the organization last year at the end of the Brussels congress. Raniero Rossi undertook the position at the end of August at the termination of the world congress of the association in New York which this year was held aboard the Queen Elizabeth II - a perfect setting for a gathering of private investigators!

Pope Luciani: secretary lies on details of his death

ROME - It was the same Papal secretary, Don Diego Lorenzi, that spread inaccurate details on the death of John Paul II.

"When he was found dead in his bed he had *The Imitation of Christ* in his hands", he said to the manager of the news section of the Vatican Radio, Francesco Farusi, but it was not true.

"The information was given to me that same morning by Don Lorenzi", the Jesuit today confirms and then adds: "I then investigated and found that Luciani was not reading *The Imitation of Christ* when he died. It had always been a mystery to me which pages he had clutched in his hands".

Father Farusi says nothing on the reasons why the secretary of the Pontiff was compelled to lie on this point and, according to many, on other points as well. But it's interesting to note the official response given shortly after the event which shook the Church: the evening of the 28th September 1978 Albino Luciani was feeling ill but had refused to call for a doctor, undervaluing his discomfort and saying that he would rather wait for a visit from his personal doctor, from Venice. Hence the priest took leave for the rest of the night: it seems that he went to Venice to finalise the move leaving, in fact, the Pope to die alone. The attempt to cover in some way his own absence is probably where the "mystery" of the death of John Paul I lies. For example, it was precisely because of this that it was discovered only after that the first person to enter the room was one of the Sisters working in the Papal apartment, who raised little suspicion due to the fact that the cup of coffee that she had prepared, as she did every morning, remained full, outside the door.

La storica riconciliazione tra stato ebraico e Olp

Il mutuo riconoscimento dei due nemici tradizionali ad una pace globale nel Medio Oriente

Israele e l'Organizzazione per la Liberazione della Palestina hanno deciso di mettere le loro firme ad un'intesa di pace e di porre così fine ad uno dei conflitti più incandescenti del nostro secolo, dopo ben mezzo secolo di guerre nel Medio Oriente. Yassar Arafat, leader dell'Olp e il primo ministro israeliano Yitzak Rabin hanno firmato lunedì 13 settembre a Washington un documento di mutuo riconoscimento, secondo il quale lo stato d'Israele accetta l'Olp come legittimo rappresentante del popolo palestinese e l'organizzazione di Arafat riconosce il diritto ad esistere dello stato di Israele e dichiara la rinuncia alla lotta armata e al terrorismo.

L'accordo ha già aperto il cammino per un pace globale tra Israele e paesi arabi, primo fra tutti la Giordania, che ha stipulato con il primo ministro israeliano un accordo di mutuo riconoscimento e cooperazione nel processo di pace in Medio Oriente. In campo strettamente palestinese, l'accordo sembra godere dell'approvazione della maggioranza dei residenti nei territori occupati. Sono forti però le tensioni, cominciate con il boicottaggio di 5 dei 18 membri del consiglio esecutivo dell'Olp al momento di votare il via libera all'accordo, e continuate poi con le proteste e le minacce di morte e guerra aperta dei gruppi estremisti come Hamas o di organizzazioni contrarie alla politica moderata dell'Olp come l'FPLP e l'FDLP, il Fronte Popolare e il Fronte Democratico per la Liberazione della Palestina. All'interno dello stato ebra-

ico, l'accordo può contare su una maggioranza, anche se risicata, dei cittadini israeliani.

A questo storico gesto di distensione si è arrivati dopo decenni di guerre e conflitti striscianti tra ebrei ed arabi. Il precedente storico della pace firmata a Washington è senz'altro l'accordo di Camp David tra Egitto e Israele del 1978 che costò la vita al presidente egiziano Anwar Sadat, assassinato dagli

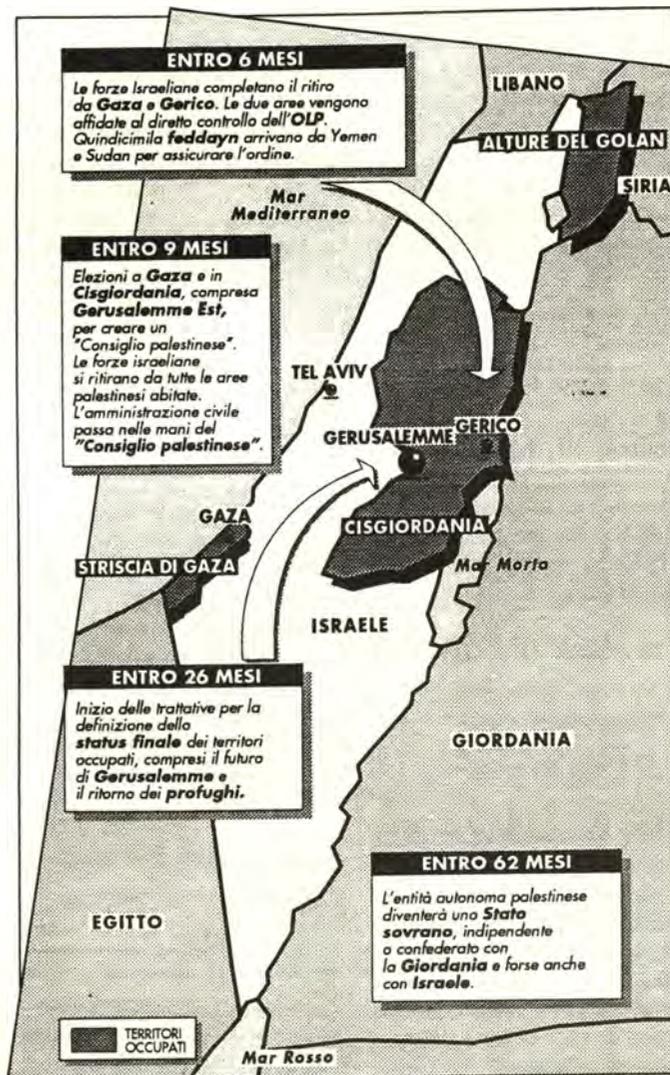
estremisti musulmani. La barriera impenetrabile fu rotta allora, ma l'Egitto si trovò ad essere un paese arabo ripudiato ed isolato dai paesi fratelli. Quindici anni dopo, i giochi di forza sono cambiati drammaticamente: i nemici implacabili si sono incontrati, si sono dati la mano e insieme hanno firmato il mutuo diritto ad esistere in pace.

Quindici anni di incertezze e difficoltà hanno preceduto questo miracolo: l'espulsione dal Libano dell'Olp, la guerra del Golfo, le vendette contro i palestinesi residenti in Kuwait ed Arabia Saudita alla fine del conflitto per il loro appoggio dato a Saddam

Hussein, le guerre interne all'Olp, soprattutto con l'FPLP, e l'inasprimento dell'Intifada e delle condizioni di vita nei territori occupati, sono tutti presupposti di questa soluzione inedita e inaspettata.

Dall'altra parte, gli ebrei hanno di recente eletto un governo che dichiarava di volere raggiungere la pace. A questo si aggiunge la pressione degli Stati Uniti e il desiderio della maggioranza dei cittadini dello stato ebraico di vivere in pace. Si può quindi comprendere come l'intesa di pace e di mutuo riconoscimento sia stata l'unica soluzione possibile (qui e adesso) ad un conflitto che sembrava non trovare nessuna soluzione.

Cesare Giulio Popoli



Ecco le tappe verso la pace

I punti salienti dello storico accordo Israele-Olp

Questa è la dichiarazione di principio sugli accordi temporanei d'autonomia.

"Il governo d'Israele e la delegazione palestinese che rappresenta i palestinesi sono d'accordo che è giunto il momento di mettere fine a decenni di conflitti, di riconoscere reciprocamente i legittimi diritti politici, di fare ogni sforzo per vivere in pacifica coesistenza, con dignità e sicurezza, e di realizzare un accordo di pace giusto, totale e duraturo così come una riconciliazione storica nella cornice del processo politico concordato.

Le due parti sono d'accordo sui seguenti principi:

1) Obiettivo negoziale

L'obiettivo è quello di stabilire un'autorità palestinese temporanea che gestisca l'autonomia, il Consiglio per i palestinesi di Cisgiordania e della Striscia di Gaza, per un periodo che non superi i cinque anni e attraverso un accordo permanente basato sulla risoluzione 242 e 338 del Consiglio di Sicurezza dell'Onu. Gli accordi temporanei sono parte integrante di un processo di pace che dovrà portare all'attuazione delle due risoluzioni Onu.

2) Il periodo temporaneo

Il quadro accettato per il periodo temporaneo è presentato da questa dichiarazione di principio.

3) Elezioni

a) Affinché i palestinesi di Cisgiordania e della Striscia di Gaza possano essere governati da principi democratici, il Consiglio dovrà organizzare una generale elezione politica anticipata, libera e diretta, sotto una supervisione accettata da entrambe le parti e sotto controllo internazionale. L'ordine pubblico sarà assicurato dalla polizia palestinese.

b) Un accordo sulle modalità e tempi delle elezioni con l'obiettivo di organizzarle al più tardi entro un mese dalla Dichiarazione di principio.

c) Le elezioni costituiscono una tappa preparatoria significativa sulla strada della realizzazione dei legittimi diritti

dei palestinesi e delle loro giuste rivendicazioni.

4) Giurisdizione

La giurisdizione del Consiglio si estenderà ai Territori della Cisgiordania e della Striscia di Gaza, eccetto le questioni che saranno discusse nel corso dei negoziati sull'accordo permanente. Le due parti considerano la Cisgiordania e la Striscia di Gaza come un territorio unico, la cui integrità sarà preservata nel periodo di transizione.

5) Periodo transitorio

a) Il periodo transitorio di cinque anni inizierà con il ritiro (delle truppe israeliane) dalla Striscia di Gaza e da Gerico.

b) I negoziati tra il governo israeliano e i rappresentanti palestinesi sullo statuto definitivo cominceranno il più presto possibile e non oltre il terzo anno del "periodo transitorio".

c) Questi negoziati copriranno i problemi in sospeso quali: Gerusalemme, il problema dei profughi, gli insediamenti, gli accordi sulla sicurezza, le frontiere, le relazioni, la cooperazione con i vicini.

d) Le due parti convengono che gli accordi ottenuti nel corso del periodo temporaneo non devono pregiudicare i negoziati sullo statuto permanente.

6) Poteri e responsabilità

a) Dall'entrata in vigore di questa Dichiarazione e dal ritiro dalla Striscia di Gaza e di Gerico inizierà un trasferimento del governo militare israeliano e della sua amministrazione civile ai palestinesi.

b) Subito dopo l'entrata in vigore della Dichiarazione l'autorità sarà trasferita ai palestinesi in questi settori: scuola e cultura, sanità, affari sociali, tassazione diretta e turismo.

7) Accordo temporaneo

a) Le delegazioni negozieranno un accordo sul periodo temporaneo (accordo temporaneo).

b) L'accordo temporaneo dovrà specificare la struttura del Consiglio, il numero dei suoi membri, la sua autorità esecutiva e legislativa affinché gli organi giudiziari palestinesi diventino indipendenti.

c) Per promuovere la crescita economica il Consiglio sceglierà un'autorità palestinese per l'Elettricità, un'autorità portuale a Gaza, una banca palestinese per lo sviluppo, un ufficio per l'esportazione, l'ambiente, l'acqua...

d) Dopo la nascita del Consiglio, l'amministrazione sarà sciolta e l'esercito israeliano si ritirerà.

8) Ordine Pubblico

Per l'ordine pubblico di Cisgiordania e Gaza sarà creata una forza di polizia, Israele manterrà la difesa per le minacce esterne e la sicurezza globale.

9) Comitato di relazione

Per la realizzazione della Dichiarazione sarà costituito un Comitato congiunto per le relazioni israelo-palestinese.

10) Comitato economico

Per promuovere lo sviluppo di Cisgiordania, Gaza e Israele sarà costituito un Comitato israelo-palestinese di cooperazione economica.

11) Giordania ed Egitto

Le parti inviteranno Giordania ed Egitto ad aiutare la cooperazione tra Israele e i rappresentanti palestinesi. Un comitato deciderà sul rientro delle persone fuoriuscite nel '67 da Cisgiordania e Gaza.

12) Ridistribuzione

a) Prima dell'entrata in vigore della Dichiarazione e non più tardi della vigilia delle elezioni i militari israeliani si ritireranno da Cisgiordania e Gaza.

b) I militari saranno dislocati fuori dalle zone popolate.

13) Ritiro israeliano

Israele si ritirerà da Gaza e Gerico.

14) Gerusalemme

a) I conflitti che potranno nascere dall'applicazione o dall'interpretazione della Dichiarazione saranno risolti dal Comitato congiunto delle relazioni.

15) Programmi regionali

Saranno promossi un "Piano Marshall", un programma regionale e i programmi per Cisgiordania e Gaza.

16) Disposizioni finali

a) La Dichiarazione entrerà in vigore un mese dopo la firma.

“Il popolo cubano sostiene ancora il regime di Fidel”

Intervista al dott. Raul Gomez Cabrera, parlamentare rivoluzionario (personaggio storico in quanto faceva parte della rivoluzione) e attualmente direttore dell'Hermanos Almeijeiras l'ospedale più grande di La Havana in Cuba. In Australia per la conferenza interparlamentare a Canberra, il dott. Cabrera parla a Nuovo Paese della situazione interna del suo paese e la decisione del governo cubano di consentire la libera circolazione del dollaro americano

Contemporaneamente al processo rivoluzionario cubano, cioè dal 1961-62, ebbe inizio il blocco economico statunitense. Quasi allo stesso tempo Cuba cominciò a ricevere sostegno dal blocco socialista e specialmente dall'Unione Sovietica. Il materiale una volta importato dagli Stati Uniti - petrolio, cibo, materiali grezzi - incominciarono a essere invece importati dai paesi socialisti. Di conseguenza l'intera struttura economica della Cuba fu radicalmente modificata.

Nel 1989 lo scambio commerciale tra Cuba e questi paesi era di 8mila milioni di dollari. Dal crollo del muro nella fine del 1989 fino al 1992, lo scambio era ridotto a 2mila milioni di dollari, un quarto di meno. Per ragioni interne, questi paesi del blocco non potevano più permettersi di finanziare altri paesi in quanto i soldi occorreivano per far fronte agli enormi problemi venutosi a creare. Quindi questo significava la fine dell'appoggio finanziario del blocco socialista.

A questo punto gli Usa decisero di rafforzare il blocco economico con Cuba con il famoso Torricelli Law. In effetti questa legge impediva qualsiasi paese o azienda americana di commerciare con Cuba. Inoltre, qualsiasi nave che scala un porto cubano è impedita lo sbarco nei porti statunitensi. Ovviamente questi eventi hanno severamente influito sull'economia cubana.

Per esempio, dei 13 milioni di tonnellate di petrolio che importava, Cuba poteva permettersi di pagarne solo il 40 per cento. Ovviamente il popolo cubano ha dovuto sopportare delle conseguenze molto dure. Il trasporto pubblico è diminuito al minimo indispensabile. Il popolo quindi fa molto uso della bicicletta. A La Havana per il trasporto dei lavoratori da casa a lavoro, ci vogliono circa 32mila passaggi di autobus al giorno: oggi ce ne sono disponibili solo 5mila. Un numero considerevole di fab-

briche sono chiuse per mancanza di materiale grezzo e pezzi di manifattura. Inoltre la produzione agricola è anche diminuita per mancanza di concime e di cereali per il bestiame.

Come ha risposto il popolo cubano a queste condizioni gravi?

“Bisogna dire innanzitutto che il popolo cubano è molto orgoglioso della rivoluzione e di Fidel [Castro]. Il popolo è molto orgoglioso inoltre della propria dignità. Nei media si legge che fra un paio di mesi il governo cubano cadrà. Io vi dico invece che il popolo cubano è più che disposto a sopportare l'attuale governo”.

Cosa succederà nel dopo Fidel?

“(Ridendo) Prima di tutto vorrei dire che Fidel sta molto bene di salute. Attorno a Fidel ci sono alcuni giovani preparatissimi che potrebbero continuare la linea politica attualmente in corso. Comunque, rimane il problema dell'economia cubana, che è molto grave. E' importante che la nostra gente resista.

Partecipando alla conferenza interparlamentare a Canberra ho notato una crescente senso di solidarietà tra gli australiani. Ma non solo. In tutto il mondo la gente si sta accorgendo che ciò che sta facendo il governo americano è veramente sbagliato. La gente in tutto il



Il dott. Raul Gomez Cabrera, parlamentare cubano e direttore dell'ospedale più grande a La Havana

mondo non sopporterà più a lungo questo blocco economico. Vedendo con più chiarezza che effetti il blocco ha avuto a Cuba, la gente sta capendo che qualcosa è iniquo. Quindi la solidarietà internazionale aumenta sempre di più. Questo per noi è molto importante”.

Cosa è sorto da questa conferenza?

“Anche se durante quasi tutte le conferenze internazionali la voce cubana non viene ascoltata, è di grande importanza che noi abbiamo qualcuno che partecipi affinché nessuna risoluzione contro Cuba venga applicata. Veramente non volevamo venire in Australia per ragioni dei costi, ma questa sembrava una ragione più che valida per venirci. Vorrei far notare che la rappresentanza parlamentare a Cuba si fa su base di volontariato. Quindi non vengo pagato per essere qui presente.

Per quanto riguarda la conferenza in sé...ti spiego cosa è successo. Ma prima ti chiedo di spegnere il registratore perché non vorrei che ciò che dico venga registrato! (ridendo) Il 50 per cento delle persone presenti ha partecipato per ragioni turistiche; il 30 per cento ha trascorso la conferenza leggendo il giornale; il 10 per cento aveva sempre le cuffie alla testa per poter capire le relazioni e il 10 per cento ha ascoltato i lavori senza nessun segno di interesse! Inoltre, il congresso è dominato eccessivamente dagli europei. La maggior parte delle risoluzioni erano già state discusse approfonditamente prima della conferenza. Comunque, una delle cose principali sorte dalla riunione, che poi verrà discusso più a lungo durante la prossima conferenza a Parigi, sarà quella della democratizzazione delle Nazioni Unite. In effetti è il Consiglio di Sicurezza che domina l'Onu. Questi 5 paesi formulano le risoluzioni e vengono portate alle altre 125 nazioni. Il diritto di veto di questi cinque paesi deve essere abolito”.

Come si può risolvere il problema economico cubano?

“Cuba ha urgentemente bisogno di soldi per provvedere le necessità basilari del proprio popolo. Per questa ragione abbiamo deciso di consentire la circolazione del dollaro americano, che fino ad oggi non era permesso, permettendo così che i connazionali cubani all'estero possano spedire i dollari a Cuba. La fonte principale delle entrate nei paesi del Terzo Mondo provengono infatti dai connazionali all'estero. Per esempio i dollari americani mandati nella Repub-

blica dominicana da connazionali che vivono all'estero è la seconda entrata di quel paese. In passato non era permesso (la circolazione dei dollari) perché eravamo sicuri che avrebbe avuto l'effetto di vantaggiare solo certi settori della comunità.

Nel campo medico siamo capaci a produrre un numero sufficiente di farmaci per tutti i bisogni medici dei cubani, e questo è una cosa di cui siamo molto orgogliosi.

Ma sono sempre gli Stati Uniti che ci pongono delle difficoltà. Non permettano per esempio che un paese faccia degli accordi economici con Cuba. Se li facciamo, gli Usa automaticamente li escludono dai propri accordi. Comunque, molti paesi occidentali stanno facendo pres-

sione sugli Stati Uniti di per far sì che venga eliminato il blocco economico verso il nostro paese”.

C'è stato qualche cambiamento nella politica americana dopo l'elezione di Clinton?

“La situazione non è peggiorata. Non è facile che un nuovo presidente faccia dei grandi cambiamenti di politica verso Cuba. Gli Stati Uniti hanno i loro problemi interni e raramente prendono una decisione in qualsiasi campo a meno che non cercano di aumentare la popolarità dei propri leaders. Per esempio quando la popolarità di Clinton era molto bassa, ha attaccato l'Iraq con una conseguente aumento della sua immagine. Per quanto riguarda Cuba, Clinton non ha fatto molto”.

Mario Bianco

Cuba: le cifre

Popolazione: 10.582.000

Gruppi etnici: Spagnoli, Africani

Lingua: spagnolo

Religioni: cattolica 42%, atea 49%

Posizione: è la più occidentale delle isole dell'arcipelago delle Indie Occidentali.

Paesi più vicini: Bahamas e USA a nord, Messico a ovest, Giamaica a sud, Haiti a est.

Governo: La costituzione del 1976 creò uno stato socialista avente l'assemblea nazionale come suo organo supremo. Consiste di 510 deputati. Elegge anche il capo dello stato il quale è il presidente del consiglio, e allo stesso tempo capo del governo, primo segretario e chairman dell'unico partito, il Partito comunista cubano. Fidel Castro dunque occupa tutte le posizioni chiave dello stato e del partito.

Storia: Il primo europeo a visitare Cuba fu Cristoforo Colombo nel 1492. Dal 1511 Cuba era una colonia spagnola, la cui economia era basata sulle piantagioni di canne da zucchero raccolte dagli schiavi dall'Africa. Cuba fu concessa agli Stati Uniti nel 1898, alla fine della guerra Spagnola-Americana.

Diventò repubblica nel 1901 ma gli Usa mantennero le proprie basi navali

ed il diritto di intervenire nei suoi affari interni fino al 1934. Nel 1933 un sergente militare, Fulgencio Batista, con un colpo di mano mantenne il potere fino al suo ritiro nel 1944. Nel 1952 riacquistò il potere e iniziò un altro periodo di governo che molti cubani trovarono oppressivo. Nel 1953 il dott. Fidel Castro, giovane avvocato e figlio di un coltivatore di canne da zucchero, cercò di rovesciare il governo Batista ma fallì. Andò in esilio dove preparò un altro coup nel 1956, ma anche questo nuovo tentativo fallì. Fuggì sulle colline con il dott. Ernesto “Che” Guevara e dieci altri, per formare un gruppo guerrigliero. Nel 1959 Castro con 5.000 suoi uomini deposero Batista con un grande sostegno popolare. Castro diventò Primo Ministro, suo fratello Raul vice e Che Guevara, a quel che si dice, il comandante in seconda. Nel 1960 gli Stati Uniti ruppero le relazioni diplomatiche dopoché tutte le aziende americane a Cuba vennero nazionalizzate senza compensazione alcuna.

Economia: Industrie: tessile, manifattura laniera, industria cementizie, chimiche, oltre alla produzione dei famosi sigari.

Forza lavoro: agricoltura 13%, industria e commercio 40%, servizi e amministrazione 30%.

Vita media alla nascita: (1989): 72 per gli uomini, 74 per le donne.

Il padre di Boris Eltsin "perseguitato" dal Kgb

MOSCA - Il padre di Boris Eltsin, Nikolaj, venne arrestato dalla polizia segreta sovietica nel 1934 e condannato a tre anni di gulag per aver protestato contro la qualità del cibo e delle bevande fornite in fabbrica. Lo rivelano documenti trovati negli archivi del Kgb.

Scoppia Tangentopoli anche alle Nazioni Unite

WASHINGTON - Tangentopoli al Palazzo delle Nazioni Unite. Secondo la rete televisiva Usa *Cbs*, centinaia di milioni di dollari del bilancio Onu sono scomparsi, inghiottiti dagli sprechi, cattiva amministrazione e corruzione. Un'inchiesta interna - ha rivelato il programma domenicale *Sixty Minutes* - è stata aperta per verificare le accuse. Milioni di dollari sono scomparsi in Cambogia "a causa dell'incompetenza o delle ruberie pure e semplici dei funzionari e degli appaltatori delle Nazioni Unite". Impiegati mai esistiti, stipendi fantasma, lavori mai fatti: "Stiamo investigando. Abbiamo fatto alcuni gravi errori", ha fatto mea culpa Melissa Wells, sottosegretaria incaricata della amministrazione delle Nazioni Unite.

Segnali d'intesa a Ulster

LONDRA - Pace in Irlanda? Potrebbe accadere se le

indiscrezioni relative a una trattativa segreta tra governo e nazionalisti irlandesi saranno confermate.

Il leader del Partito socialdemocratico nord-irlandese John Hume, che lo scorso mese si è incontrato con il primo ministro britannico John Major, sta spingendo per una intesa che mette fine alla guerriglia dell'Ira. Se queste trattative avranno successo, sarà una svolta storica paragonabile a quella dell'inizio del secolo quando l'allora primo ministro liberale Lloyd George riconobbe alle contee del centrosud dell'Irlanda l'indipendenza da Londra. Restarono all'interno del Regno Unito le nove contee del nord, che compongono l'Ulster, a maggioranza protestante. Le trattative sono particolarmente interessanti per Major che è alla ricerca di qualche successo che possa ridargli popolarità. La maggior parte degli inglesi è stanca della guerra in Irlanda del Nord.

I vantaggi del controllo dell'Ulster non esistono più. Un tempo erano di carattere strategico.

La zona era particolarmente importante durante l'ultima guerra mondiale quando la Repubblica irlandese aveva deciso di restare neutrale.

Polonia, addio a Walesa. Vincono i neocomunisti

VARSAVIA - La Polonia volta le spalle a Solidarnosc. Tredici anni dopo l'inizio delle battaglie sindacali che portarono allo sman-

tellamento del regime comunista, il Paese di Lech Walesa torna al passato. Dalle elezioni generali svoltesi il 19 settembre, infatti, è uscita vittoriosa l'Alleanza della sinistra democratica (Asd), cioè la formazione degli ex comunisti, che si è aggiudicata circa il diciotto per cento dei voti.

La coalizione liberale della premier uscente Hanna Suchocka, che ha avviato profonde riforme economiche, paga lo scotto dovuto al peggioramento della crisi e ha raccolto solo il dodici per cento.

La formazione del presidente Lech Walesa, invece, rischia di non entrare nemmeno in Parlamento.

Demjanjuk può lasciare Israele: "Ora tornerò negli Stati Uniti"

TEL AVIV - La Corte suprema di Gerusalemme ha autorizzato l'espulsione immediata da Israele di John Ivan Demjanjuk, l'ucraino in un primo tempo condannato a morte per aver compiuto crimini contro l'umanità nel "lager" di Treblinka e poi scagionato dalle accuse "con il beneficio del dubbio".

Il giudice Theodor Orr ha spiegato che nessuno di quanti hanno fatto ricorso contro l'espulsione - fra cui il Congresso ebraico mondiale - ha offerto elementi tali da giustificare un nuovo processo. Demjanjuk vuol tornare subito negli USA, sua patria di adozione, da dove fu estradato nel 1986.

Lo slogan di Kohl: "Grande coalizione contro i neonazisti"

BONN - "Grande coalizione" per fermare la violenza neonazista a tutti i costi: è lo slogan lanciato dal vertice straordinario convocato a Bonn dal cancelliere Helmut Kohl. Per quattro ore, il leader tedesco ha esaminato la sfida neonazista e le risposte per stroncare con dirigenti di partiti e sindacati, imprese e mezzi d'informazione, chiese, società sportive. Una consultazione senza precedenti con i rappresentanti del paese reale, che ha aperto la "Settimana per gli stranieri", lanciata dal governo federale con dibattiti, messe, concerti, spot anti-xenofobi. Nel vertice alla cancelleria, conclusosi con l'impegno comune alla mobilitazione, la Germania ha processato se stessa.

"La famiglia e la scuola sono responsabili, non meno delle istituzioni", ha detto Kohl. Ha messo così il dito nella piaga dicendo che troppi giovani finiscono preda della propaganda nera anche per totale ignoranza dei crimini nazisti. Hanno ribattuto i leader sindacali: la disoccupazione di massa e l'assenza di prospettive fanno da terreno di coltura al neonazismo.

**Abbonatevi
a
Nuovo Paese**

Più uniti lavoratori e pensionati

Più di due milioni e mezzo di anziani in un unico sindacato. E' il grande popolo dello Spi, l'altra metà del cielo della Cgil. Una forza immensa non soltanto per il numero, ma per i valori che esprime, per le risorse umane che mobilita, per la voglia di partecipare che suscita. Lo Spi ha quarantacinque anni di vita. Non si può certo dire che gli pesi l'età, soprattutto se si considera la straordinaria crescita dei suoi iscritti. Erano appena 244.237 nel 1949 al primo tesseramento. Sono 2.557.241 oggi. E, se tutto fila come da

Gianfranco Filippini spiega cosa cambia nella Cgil e nel sindacato dei pensionati. La Lega centro propulsore di partecipazione e di contrattazione

programma, saranno tre milioni nel 1995. I numeri, si sa, hanno la loro importanza, ma la sfida che oggi lo Spi pone a se stesso e alla società italiana è ancora più alta.

La posta in gioco è il futuro del

sindacalismo confederale. E l'occasione per porre le basi del nuovo modello di sindacato è la Conferenza d'organizzazione della Cgil. Il Sindacato pensionati italiani si presenta con una propria proposta che ridefinisce il suo ruolo nella Cgil, tanto da arrivare a darsi il nuovo "sottotitolo" di "sindacato generale dei pensionati e degli anziani".

A Gianfranco Filippini, segretario organizzativo dello Spi, abbiamo chiesto di spiegarci il significato di questa riforma.

"In Italia ci sono oltre dieci milioni di

INCA-CGIL

*Istituto Nazionale
Confederale di Assistenza*

ITALIAN MIGRANT WELFARE
ORGANISATION. FREE SOCIAL
ASSISTANCE AND COUNSELLING

COORDINAMENTO FEDERALE

P.O. BOX 80 Coburg (Melb.)
3058 Vic. Tel. (03) 384-1404
352/a Sydney Rd., Coburg

VICTORIA

Melbourne

352/a Sydney Rd., Coburg, 3058
Tel. 384-1404 (lunedì, martedì,
giovedì e venerdì, 9-12.00)

Geelong

Migrant Resource Centre
151A Parkington St.
Geelong West, 3218

Shepparton

Shepparton Goulburn Valley
Trades & Labour Council
98 Nixon St., Shepparton 3630

Mildura

Trades & Labor Council
162 Seven St., Mildura, 3500
Tel. 23-7492 o 22-1926 (lunedì,
martedì e mercoledì, 9.00pm-4.00pm)

Swan Hill

Italian Social Club

Tel. 23-7492

(Ultima domenica del mese)

Wangaratta

30 Reid St., Wangaratta, 3677

Tel. 21-2666 o 21-2667

(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Springvale

5 Osborne Ave. C/- Community

Centre, Springvale 3171

Con presenze quindicinali al mercoledì

NEW SOUTH WALES

Sydney

4/34 East St. - Five Dock NSW 2046

Tel. 712 1948 e 712 2041 (lunedì 9am-
5pm, martedì-mercoledì-giovedì 9am-
1pm, venerdì chiuso);

Canterbury - Bankstown Migrant Centre

22 Anglo Rd. Campsie 2194

Tel. 789 3744 (lunedì 9am - 1pm)

Newcastle

35 Woodstock St., Mayfield, 2304

Tel. 67-2145 (sabato 1pm - 5pm)

Griffith

Shop 14, 130-140 Banna Ave,

Griffith, 2680

Tel. 069-64 1109

(lunedì e venerdì: 9.00am-12.00pm)

TASMANIA

81 Federal Street, North Hobart,
7000 (Tutti i giovedì dalle 6.30pm alle
8.30pm)

SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St., Adelaide, 5000

Tel. 231 0908 (lunedì, martedì,
giovedì, venerdì 9am-1pm)

Salisbury

North Lane., Salisbury, 5108

C/- Jack Young Centre

Tel. 258-7286 (giovedì 9am-12am)

Hectorville

C/- APAIA

28B North Street Hectorville

Tel. 365 2261 (lunedì e martedì dalle
9am alle 12am)

Findon

C/- APAIA

266A Findon Road Findon

Tel. 243 2312 (martedì e venerdì
dalle 9 alle 12am)

A.C.T.

18 Nangor St, Warramanga, 2611

Tel. 92-1620 ultima domenica del
mese dalle 2.00pm alle 4.00pm.

presso l'Italian Australian Social Club

WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace,

Fremantle, 6160

Tel. 335 2897

(lunedì e martedì: 9.00am-1.00pm
mercoledì e venerdì: 1.00pm-5.00pm)



anziani. Non tutti sono pensionati, né si può continuare a identificare l'anziano unicamente sulla condizione economica del pensionato. Gli interessi previdenziali sono certamente importanti, ma non

esauriscono l'universo dei diritti e del bisogno di sentirsi protagonisti dei cittadini anziani. Ecco una delle ragioni della riforma.

“Il sindacato intende dare voce alla

carica di valori e di aspettative che esprime questo nuovo soggetto sociale. Gli anziani sono sì depositari di diritti di tutela e di solidarietà, ma vogliono anche sentirsi protagonisti attivi della comunità in cui vivono”.

Cosa cambierà in concreto nel sindacato?

“Innanzitutto faremo in modo che tutti gli anziani possano sentirsi a casa loro nel sindacato e nella Cgil. Lavoratori e pensionati dovranno avere pari diritti di cittadinanza”.

La Conferenza d'organizzazione come sancirà questo diritto?

“Uno dei capisaldi della riforma è per l'appunto un cambiamento organizzativo volto a recepire le istanze degli anziani. La Cgil uscirà dalla conferenza di organizzazione talmente cambiata da potersi definire finalmente Confederazione dei lavoratori e dei pensionati”.

E in che modo avverrà questo cambiamento?

“A partire dalle strutture organizzative di base che diverranno due: il comitato degli iscritti nei luoghi di lavoro e la lega dei pensionati. Oggi per la Cgil esiste solo il primo livello. Domani le due strutture avranno parità di ruolo”.

Dunque la riforma Spi passa per la Lega?

“La Lega dei pensionati esprimerà il momento chiave della vita del sindacato. Nella Lega si coaguleranno le energie e la partecipazione degli anziani sul territorio. Ma la Lega sarà anche un soggetto contrattuale per l'esercizio dei diritti e delle rivendicazioni da proporre alle controparti istituzionali: il Comune, la Circoscrizione, il Distretto sanitario. In altre parole, se ieri la Lega era passaggio terminale dell'organizzazione, oggi è il primo impulso alla partecipazione”.

Quali saranno le dimensioni e i tempi della riforma?

“Oggi le Leghe sono più di duemila. Non possiamo indicare numeri, ma crediamo semplicemente che saranno molte, molte di più. Anche i tempi non possono essere prefissati. Quello che è davanti a noi è un cammino che richiederà la mobilitazione di tutte le nostre risorse ed energie.

Ogni nuova Lega è un obiettivo, purché sia un vero centro propulsore di iniziative, di aggregazioni, di contrattazioni”.

(Tratto da *Liberetà*)

L'Ambasciata d'Italia

comunica

Lunedì 13 settembre, nel corso di una breve cerimonia, è stato firmato a Roma presso il Ministero del Lavoro, il nuovo Accordo bilaterale tra l'Italia e l'Australia in materia di Sicurezza Sociale.

L'accordo, firmato dal Ministero del Lavoro Gino Giugni, per l'Italia, e dal Ministro per la Sicurezza Sociale Peter Baldwin, per l'Australia, sostituirà, al momento della sua entrata in vigore, quello sancito a Roma il 23 aprile 1986.

Il nuovo accordo, oltre a recepire le modifiche nel frattempo intervenute nella legislazione dei due Paesi, pre-

vede una serie di applicazione del medesimo.

Nella stessa occasione è stata inoltre firmata una nuova intesa amministrativa, dalla quale entrambe le Parti si attendono tra l'altro, sostanziali progressi nella trattazione delle domande di pensione.

Con la firma dell'Accordo in materia sociale e dell'intesa amministrativa, l'Italia e l'Australia hanno onorato, con largo anticipo, l'impegno assunto a Roma il giugno scorso, in occasione dei negoziati, di sottoscrivere i due atti internazionali entro fine del 1993.

SBS TV CANALE UHF

Mese di ottobre

- 10 - domenica 1.00pm - Italia News.
5.30pm - Campionato italiano di calcio.
9.30pm - Peccato che sia una canaglia. Film del 1954 con Marcello Mastroianni.
- 11 - lunedì 10.30am - Italia News. Replica.
4.45pm - English at work. Con l'introduzione in italiano.
- 16 - sabato 9.30pm - Senza pietà. Film neorealista del 1948.
- 17 - domenica 1.00pm - Italia News.
3.30pm - Sua eccellenza si fermò a mangiare. Film del 1961 con Totò e Ugo Tognazzi.
5.30pm - Campionato italiano di calcio.
12.10am - La seconda notte. Film.
- 18 - lunedì 10.30am - Italia News. Replica.
9.30pm - La fine è nota. Film del 1992.
- 19 - martedì 12.05am - Giochi d'estate. Film.
- 24 - domenica 1.00pm - Italia News.
5.30pm - Campionato italiano di calcio.
- 25 - lunedì 10.30am - Italia News. Replica.
5.00pm - English at work. Con l'introduzione in italiano.
- 28 - giovedì 12.30am - Inganni. Film del 1985.
- 29 - venerdì 9.30pm - Requiescant. Film del 1966 di Pier Paolo Pasolini.

I programmi ad Adelaide andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.

Alla 5 EBI

La mezz'ora della
FILEF di Adelaide

Ogni venerdì dalle 3.00 alle 3.30pm

dagli studi della 5EBI
(onde 92,9 FM)

La radio italiana
presenta un
programma di attualità
e informazioni a cura
della FILEF

La biblioteca statale del S.A. alla ricerca di racconti popolari

Durante i prossimi mesi la biblioteca di stato del SA intende registrare circa 50 racconti popolari da una vasta gamma di comunità etniche per le sue collezioni storiografiche orali.

“Questi racconti - ha dichiarato il direttore dei servizi per la diversità culturale Mallika Prasad-Chowta - formeranno nella biblioteca la base di una collezione di etnico folcloristico nella biblioteca così da educare e divertire tutti i cittadini.”

Si prevede anche la pubblicazione di un libro per ragazzi centrato su questi racconti.

“Desideriamo che tutte le organizzazioni comunitarie interessate a contribuire a questa raccolta di racconti popolari si facciano vive” ha continuato Prasad-Chowta.

La “natura” è stata scelta come tema perché, come dice il direttore, racconti su animali, ambiente e gli elementi naturali come il vento e la pioggia sono di particolare interesse fra i giovani.

“Vogliamo conservare gli stili culturali, gli accenti e le voci di chi racconta queste storie” ha poi detto Prasad-Chowta.

Chi invece volesse scrivere questi racconti, la biblioteca sarà più che felice di riceverli ed includerli nella propria collezione.

Chi desiderasse ulteriori informazioni può contattare Prasad-Chowta al (08) 2077340.

Nuovo Paese

New Country

Mensile di politica ed attualità della
Federazione Italiana Lavoratori
Emigrati e Famiglie
Aderente alla FUSIE

Direttore
Frank Barbaro

Caporedattore
Mario Bianco

Redazione ADELAIDE:
15 LOWE ST, ADELAIDE, 5000
TEL. (08) 211 8842
FAX. (08) 410 0148

Frank Barbaro, Sergio Ubaldi,
Peter Saccone, Nicoletta Romanelli,
Tiziana Sestili, Roberto Ocampo

Redazione MELBOURNE:
276A SYDNEY RD, COBURG, 3058
TEL. (03) 386 1183

Patrizia Corso (Resp.),
Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,
Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,
Gaetano Greco, Marco Fedi.

Redazione SYDNEY
157 MARION ST,
LEICHHARDT, 2040
TEL. (02) 568 3776 FAX. (02) 568 3666

Cesare Giulio Popoli (Resp.),
Nina Rubino,
Frank Panucci, Vera Zaccari,
Elizabeth Glasson

Redazione PERTH:
155 SOUTH TCE, FREMANTLE 6160
TEL. (09) 3352897 FAX. (09) 3357858
Jason Di Rosso (Resp.), Vittorio Petriconi,
Giacinto Finocchiaro, Enrico Dovana,
Saverio Fragapane.

NUOVO PAESE is published by the
FILEF Co-operative.
Administration & Publicity:
Mario Bianco
15 Lowe St. - Adelaide 5000

Abbonamenti (Subscriptions)
Annuale \$25 (sostenitore \$30), estero \$45
Gli abbonamenti possono avere inizio
in qualsiasi periodo dell'anno.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*
15 Lowe St Adelaide SA 5000

Printed by Swift Printing Services Pty.Ltd.
Australian cover price is recommended
retail only.

Publication N° SBF 1968. ISSN N° 0311-6166
N. 9 (364) Anno 20 OTTOBRE 1993



**Abbonati a Nuovo Paese, lo riceverai regolarmente
a casa ogni mese! Basta compilare e spedire
il tagliando qui sotto insieme ad un assegno intestato a
Nuovo Paese Co-operative.**

**Abbonamento annuo \$25.00 (Australia),
\$30.00 (sostenitore), \$45.00 (estero).**

**To Nuovo Paese,
15 Lowe Street Adelaide SA 5000**

NOME

INDIRIZZO

CODICE

TEL

Abbonati a *Avvenimenti*

Edito da:
**Libera Informazione
Editrice S.p.A.,
Roma**

**Abbonamento annuale
Lire italiane 335.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla
Filef di Adelaide

*15 Lowe Street
Adelaide SA 5000
Tel. (08) 211 8842
Fax. (08) 410 0148*

ESCLUSIVO **IL SEGRETO DI PECORELLI** **SINDACI DIETRO LE QUINTE DEI BALOTTAGGI**

AVVENIMENTI

**SOMALIA
OPERAZIONE
"RESTORE HOPE"**



**RIDARE
SPERANZA**

L. 3.300

Ricordate? Con le fanfare e i riflettori tv, parti la spedizione per "ridare speranza" ai somali. Ma italiani, marines e truppe Oru stanno solo lasciando una scia di cadaveri

23 GIUGNO 1993

**Per le notizie australiane, italiane
e internazionali :**

***NUOVO PAESE* ti dà la storia dietro la storia.**

Per soli \$25 all'anno puoi ricevere *NUOVO PAESE* a casa - con l'abbonamento sei sicuro di ricevere regolarmente *NUOVO PAESE*.

Un mese di notizie per tutti!